

Ca să pedepsească omul de afaceri  
pentru oprobiul său față de autorități,  
Dumnezeu a făcut din omul de afaceri o autoritate!

*u. u. u.*  
To punish the businessman  
for his opprobrium towards the authorities  
God made the businessman itself as an authority!



## Ο ΟΡΚΟΣ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΩΝ

ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ  
ΛΑΒΟΝΤΕΣ ΤΑ ΚΑΤΑ ΝΟΜΟΝ, ΕΣΟΜΟΣΘΑΔΙ

1) ΜΗΔΕ ΤΟΙΣ ΝΟΜΟΙΣ ΠΑΡΑΒΑΣΙΝ ΠΟΚΟΥΜΕΘΑ,  
ΜΗΔΕ ΤΑ ΚΕΡΑ ΛΕΪΠΟΜΕΝ, ΜΗΔΕ ΤΟΙΣ  
ΑΓΟΡΑΣΤΑΙΣ ΑΣΕΒΕΙΑΝ ΕΠΙΔΕΙΞΟΜΕΝ

2) ΕΑΝ ΔΕ ΑΛΛΑ ΠΛΗΝ ΤΟΥΤΩΝ  
ΠΟΗΣΩΜΕΝ ΥΠΟ ΤΩΝ ΝΟΜΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΝ ΚΛΥΤΕΥΟΜΕΝΟΙ, ΤΑ ΝΟΜΙΜΑ  
ΑΠΟΔΩΣΟΜΕΝ ΚΑΙ ΤΙΜΩΡΙΑΝ ΕΠΙΣΤΩΜΕΝ,  
ΚΑΙ ΕΚ ΤΩΝ ΣΤΟΣΩΝ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΕΣ ΦΥΤΗΝ  
ΥΠΟΧΡΕΟΥΜΕΘΑ.

3) ΜΗΔΕΠΟΤΕ ΔΕ ΤΑ ΨΕΥΔΗ ΜΑΡΤΥΡΩΝ ΚΑΙ ΤΟΙΣ  
ΗΛΩΚΟΣΙ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΕΙΕΣΤΙΝ, ΜΗΚΕΤΙ ΤΗ ΑΓΟΡΑ  
ΓΡΑ ΕΙΝ.

4) ΠΑΣ ΔΕ Ο ΠΑΡΑΒΑΙΩΝ ΤΟΝ ΟΡΚΟΝ, ΟΥΚ  
ΟΡΚΤΟΥ ΔΕΙΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΛΛΑ ΤΙΜΩΡΙΑΝ ΔΙΑ ΨΗΦΟΥ  
ΚΟΙΝΗΣ ΛΑΜΒΑΝΕΙ

ΔΙΑΣΩΘΕΙΣ ΑΠΟ ΤΩΝ ΦΙΛΙΠΠΙΩΝ  
ΤΩΝ ΑΦΙΔΝΑΙΩΝ.  
ΠΕΡΙ ΤΟ 340 Π.Χ.



2012

EDITAT





Argument!

Consecvent în respectul principiilor și valorilor sub *semnul* cărora exist, repet gândurile așezate la începutul edițiilor trecute și subliniez că după o viață de om petrecută în lumea Justiției, fie ca judecător, fie ca avocat, fie ca *pradă* a securității comuniste, cred că stăpânesc cu îndestulare măsura lucrurilor, ceea ce-mi îngăduie ca, în chip modest, cu vorbele mele, să pot descrie *instituția arbitrajului* ca fiind esența reglării raporturilor dintre părți, intrate la un anume timp, în conflict economic, prin reguli juridice dinainte acceptate fie sub egida arbitrajului instituționalizat, fie sub forma arbitrajului ad-hoc, ambele circumscrise principiului consacrat în sintagma *lex partium* și nu prin dispoziții și acte normative impuse, așa cum se întâmplă în judecata statală.

Se înțelege, sper, că prin ceea ce am spus mai sus, nu am edictat o definiție a *arbitrajului* cu *gen proxim* și *diferență specifică*. Nu! Am voit doar să se observe că recomand recursul la acest mod de normalizare socială, între comercianții cu nemulțumiri față de partenerii de afaceri, ca pe un semn de respect între oameni și ca pe o fereastră spre civilitate.

Cu sinceritate,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'ulbon'.

Președinte

Camera de Comerț Națională

București, 2012

## Argument!

Consistent in respecting the principles and values under which I exist, I reiterate the prior thoughts emphasizing that, after a lifetime spent in the world of Justice, either as a judge or as a lawyer or as *a prey* to communist security, I think I have abundantly mastered so far the measure of things, which allows me, in a modest way, with my words, to describe *the institution of arbitration* as the essence of settling relations between parties, which, at a certain time, entered in an economic conflict, through legal provisions previously accepted, either under the institutionalized arbitration or under the ad-hoc arbitration, both obeying the principle enshrined in the phrase *lex partium*, and not by imposed provisions and laws, as is the case in the state court of law.

It is understood, I hope, that by what I said above, I did not state a definition of *arbitration* with *proximate gender* and *specific difference*. No! I only wanted to highlight that I recommend resorting to this way of social normalization between traders who complain against their business partners, as a sign of respect between people and as a window to civility.

Sincerely,



President

The National Chamber of Commerce

Bucharest, 2012



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 180 (XXIV) — Nr. 97

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 7 februarie 2012

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina				
<b>DECRETE</b>							
46.	— Decret privind eliberarea din funcție a unui judecător .....	27.	— Decizie privind exercitarea, cu caracter temporar, a funcției publice de secretar general al Ministerului Sănătății de către domnul Ștefan Găti .....				
47.	— Decret privind eliberarea din funcție a unui judecător .....		9				
48.	— Decret privind eliberarea din funcție a unui judecător .....	<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>					
49.	— Decret privind eliberarea din funcție a unui judecător .....	165.	— Ordin al ministrului dezvoltării regionale și turismului privind stabilirea valorii de înlocuire pe metru pătrat pentru anul 2012, în vederea vânzării locuințelor pentru tineri .....				
50.	— Decret privind eliberarea din funcție a unui judecător .....		9				
51.	— Decret privind eliberarea din funcție a unui procuror .....	3.205.	— Ordin al ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului privind suspendarea cursurilor în unitățile de învățământ preuniversitar din județele afectate de ninsori și viscol .....				
<b>HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>					10		
68.	— Hotărâre pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 1.148/2008 privind componența, atribuțiile și modul de organizare și funcționare ale Comisiei Naționale de Acordare a Spitalelor .....	<b>ACTE ALE CAMEREI DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI</b>					
<b>DECIZII ALE PRIMULUI-MINISTRU</b>				5-8	2.	— Decizie pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României .....	11-15
26.	— Decizie privind constatarea suspendării de drept a raportului de serviciu al domnului Sergiu Noruț Stănișteanu, secretar general al Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri .....	8	17.	— Rezoluție pentru aprobarea Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional ....	16-32		

## **ACTE ALE CAMEREI DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI**

CAMERA DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI

### **DECIZIE**

#### **pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României**

În temeiul art. 28 alin. (2) lit. e) și art. 29 alin. (5) din Legea camerelor de comerț din România nr. 335/2007, cu modificările și completările ulterioare, precum și al art. 29 pct. 12, art. 59 și 60 din Statutul Camerei Naționale,

**Colegiul de Conducere al Camerei Naționale** adoptă prezenta decizie.

Art. 1. — Colegiul de Conducere a aprobat cu unanimitate de voturi Regulamentul privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României, conform anexei care face parte integrantă din prezenta decizie.

Art. 2. — Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Președintele Camerei Naționale,  
**Mihail M. Vlasov**

București, 16 ianuarie 2012.  
Nr. 2.

CAMERA DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI

### **REZOLUȚIE**

#### **pentru aprobarea Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional**

În temeiul art. 28 alin. (2) lit. e) și al art. 29 alin. (5) din Legea camerelor de comerț din România nr. 335/2007, cu modificările și completările ulterioare, al art. 29 pct. 12 și al art. 59 și 60 din Statutul Camerei Naționale,

**Biroul de conducere al Camerei Naționale** adoptă prezenta rezoluție.

Art. 1. — Membrii Biroului de conducere al Camerei Naționale au elaborat și au aprobat cu unanimitate de voturi Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta rezoluție.

Art. 2. — Prezenta rezoluție se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Președintele Camerei Naționale,  
**Mihail M. Vlasov**

București, 16 ianuarie 2012.  
Nr. 17.



**Legea nr. 335/2007**  
**privind Camerele de Comerț din România**  
**publicată în Monitorul Oficial**  
**nr. 836 / 6 decembrie 2007**  
**modificată și completată**  
**prin Legea nr. 39/2011**  
**publicată în Monitorul Oficial**  
**nr. 224 / 31 martie 2011**

E X T R A S

“Art. 28

.....  
(2) Camera Națională îndeplinește următoarele atribuții principale:

.....  
e) organizează activitatea de mediere și de soluționare prin arbitraj a litigiilor comerciale și civile, interne și internaționale, în condițiile prevăzute de Codul de procedură civilă, de legile speciale în domeniu și de convențiile internaționale la care România este parte;

.....  
Art. 29

(1) Curtea de Arbitraj Comercial Internațional este o instituție permanentă de arbitraj, fără personalitate juridică și funcționează pe lângă Camera Națională.

(2) Activitatea Curții de Arbitraj Comercial Internațional este coordonată de către un colegiu condus de președintele Curții.

(3) Regulamentul de organizare și funcționare al Curții de Arbitraj Comercial Internațional, precum și al colegiului acesteia este aprobat de Colegiul de conducere al Camerei Naționale.

(4) Președintele și Colegiul Curții de Arbitraj Comercial

Internațional sunt propuși de către președintele Camerei Naționale și aprobați de către Colegiul de conducere al Camerei Naționale.

(5) Regulile de procedură ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional se propun de către președintele Curții și se aprobă de către colegiul acesteia.

(6) Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera Națională îndrumă activitatea curților de arbitraj de pe lângă camerele județene.

(7) Activitatea curților de arbitraj de pe lângă camerele județene se desfășoară conform prevederilor Codului de procedură civilă, ale Regulamentului de organizare și funcționare și ale Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera Națională.

#### Art. 30

(1) Normele privind taxele arbitrale și onorariile arbitrilor se aprobă de Colegiul de conducere al Camerei Naționale, la propunerea Colegiului Curții de Arbitraj Comercial Internațional.

(2) Taxele arbitrale sunt destinate acoperirii cheltuielilor legate de activitatea de soluționare a litigiilor, plății onorariilor arbitrilor și documentării acestora, cheltuielilor de secretariat și altor cheltuieli necesare funcționării Curții de Arbitraj Comercial Internațional.”

**CONVENȚIA EUROPEANĂ  
DE ARBITRAJ  
COMERCIAL INTERNAȚIONAL  
încheiată la Geneva, la 21 aprilie 1961  
și ratificată de România  
prin Decretul nr. 281/25 iunie 1963  
publicată  
în Buletinul Oficial al R.S.R.  
nr. 12/25 iunie 1963**

E X T R A S

“Subsemnații, autorizați în forma cuvenită, reuniți sub auspiciile Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite,

Constatând că la 10 iunie 1958, în urma Conferinței Națiunilor Unite privind Arbitrajul Comercial Internațional, a fost semnată la New York Convenția pentru recunoașterea și executarea sentințelor arbitrale străine.

.....  
Am convenit asupra următoarelor dispoziții:

Art. 1 Prezenta Convenție se aplică:

.....  
2. În sensul prezentei Convenții se înțelege prin:

.....  
b) “arbitraj”, reglementarea litigiilor nu numai de către arbitrii numiți pentru cazuri determinate (arbitraj ad-hoc), ci și de către instituții permanente de arbitraj.

.....  
Art. 4 Organizarea arbitrajului:

1. Părțile la o convenție de arbitraj sunt libere să prevadă:

a) că litigiile lor vor fi supuse unei instituții permanente de arbitraj; în acest caz, arbitrajul se va desfășura în conformitate cu Regulamentul instituției desemnate; sau

b) că litigiile vor fi supuse unei proceduri arbitrale ad-hoc; în acest caz, părțile vor avea în special facultatea

I. de a desemna arbitrii sau de a stabili modalitățile potrivit cărora vor fi desemnați arbitrii în caz de litigiu;

II. de a determina locul arbitrajului;

III. de a fixa regulile de procedură pe care le vor urma arbitrii.

.....”

**REGULAMENT DE ARBITRAJ**  
**al Comisiei Națiunilor Unite**  
**pentru Drept Comercial Internațional**  
**aprobat la 28 aprilie 1976,**  
**revizuit la 15 august 2010**

E X T R A S

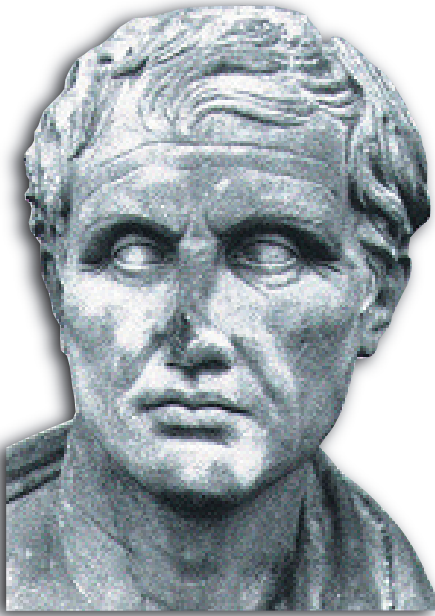
“.....  
A 9-a sesiune a UNCITRAL (Comisia O.N.U. pentru dreptul comerțului internațional) a discutat textul revizuit al regulilor de arbitraj de utilizare facultativă în arbitrajul ad-hoc, legat de comerțul internațional și a aprobat textul regulilor de arbitraj UNCITRAL și clauza-model de arbitraj pe 28 aprilie 1976.

Adunarea Generală a O.N.U. a adoptat regulamentul de arbitraj UNCITRAL prin Rezoluția nr. 31/98 din 15 decembrie 1976 și a recomandat utilizarea regulilor UNCITRAL în rezolvarea disputelor care apar în contextul relațiilor comerciale internaționale, în special, cu referire la regulamentul UNCITRAL în contractele comerciale.

.....”







*Nulla salus bello; pacem te poscimus omne!*

Virgiliu, Eneida XI



# **Regulamentul-cadru privind organizarea și funcționarea Curților de Arbitraj de pe lângă Camerile de comerț județene din România**

## **Capitolul I Dispoziții generale**

*Definirea și  
sediul Curții*

**Art. 1** (1) Curtea de Arbitraj de pe lângă Camera de comerț județeană, denumită în continuare Curtea județeană de Arbitraj, este o instituție permanentă de arbitraj, neguvernamentală, fără personalitate juridică, independentă în exercitarea atribuțiilor ce îi revin, organizată și funcționând în conformitate cu Legea camerelor de comerț din România nr. 335/2007 cu modificările și completările ulterioare și în conformitate cu prezentul Regulament.

(2) Sediul Curții județene de Arbitraj de pe lângă Camerele de comerț județene este la sediul Camerei de comerț a județului respectiv.

*Misiunea Curții*

**Art. 2.** Curtea județeană de Arbitraj are misiunea de a promova arbitrajul intern și de a organiza funcționarea arbitrajului, precum și modalitățile alternative de soluționare a litigiilor.

## **Capitolul II Atribuții**

*Organizarea  
arbitrajului*

**Art. 3.** Curtea județeană de Arbitraj îndeplinește următoarele atribuții:

a) organizează și administrează soluționarea litigiilor interne prin arbitraj instituționalizat și prin arbitraj ad-hoc, în condițiile prevăzute de prezentul Regulament, de Regulamentul de organizare și funcționare a Colegiului Curții județene de Arbitraj, de *Regulile de procedură arbitrală proprii ale Curții județene de Arbitraj*, de dispozițiile Codului de procedură civilă, de legile speciale în domeniu și de convențiile internaționale la care România este parte;

b) nominalizarea sau individualizarea unei instituții permanente de arbitraj inserată în convenția arbitrală cu privire la soluționarea litigiilor determină competența exclusivă a acestei instituții conform Regulamentului și Regulilor de procedură arbitrală proprii, independent de restul prevederilor consemnate în convenția arbitrală de către părți;

c) în cazul în care instituția permanentă de arbitraj nu este nominalizată sau individualizată și părțile au convenit în convenția arbitrală soluționarea litigiilor pe calea arbitrajului, competența va fi determinată de Regulamentul și Regulile de procedură arbitrală ale instituției permanente de arbitraj de la locul unde s-a înregistrat cererea/acțiunea de arbitrare;

d) dacă părțile au inserat în convenția arbitrală că litigiile lor vor fi soluționate pe calea arbitrajului ad-hoc, părțile vor avea dreptul:

- de a desemna arbitrii sau de a stabili modalitățile potrivit cărora aceștia vor fi desemnați;

- de a desemna locul desfășurării arbitrajului;  
- de a fixa regulile de procedură pe care le vor urma arbitrii și arbitrajul va fi supus regulilor de procedură prevăzute în Codul de procedură civilă, în Normele Convenției Europene de arbitraj comercial internațional, încheiată la Geneva la 21 aprilie 1961 și cele ale Regulamentului de Arbitraj al Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Comercial Internațional (UNCITRAL) adoptat la 15 decembrie 1976.

*Modele  
de convenții  
arbitrale*

e) elaborează modele de convenții arbitrale pe care le diseminează în mediul de afaceri;

*Probleme  
de arbitraj*

f) dezbate problematica generală a arbitrajului intern, aspectele de drept, precum și cele ale practicii arbitrale;

*Promovarea  
activității de  
arbitraj*

g) colaborează cu celelalte entități arbitrale de pe lângă fiecare cameră de comerț județeană, în vederea desfășurării unor acțiuni comune de promovare a arbitrajului intern;

*Evidența practicii  
arbitrale*

h) ține evidența practicii arbitrale; întocmește culegeri de practică arbitrală; asigură documentarea în domeniul arbitrajului intern;

*Îmbunătățirea  
activității de  
arbitraj*

i) face propuneri privind îmbunătățirea organizării și desfășurării arbitrajului intern;

<i>Organizarea modalităților alternative de soluționare a litigiilor</i>	j) organizează la cerere, modalități alternative de soluționare a litigiilor, respectiv concilierea prealabilă și medierea în conformitate cu dispozițiile prevăzute în legi speciale;
<i>Îndeplinirea altor atribuții</i>	k) îndeplinește atribuțiile prevăzute în Regulile de procedură arbitrală proprii;
<i>Asistență la cerere pentru organizarea arbitrajului ad-hoc</i>	l) asistă părțile, la cererea lor expresă și scrisă, în organizarea arbitrajului ad-hoc.

### **Capitolul III Organizare și funcționare**

<i>Componența Curții</i>	<b>Art. 4</b> (1) Curtea județeană de Arbitraj se compune din arbitri, aprobați de către Colegiul de Conducere al Camerei, la propunerea Președintelui Camerei, cu consultarea Președintelui Curții județene de Arbitraj, dintre persoanele care îndeplinesc condițiile prevăzute în prezentul Regulament.
<i>Vocația de a deveni arbitru</i>	(2) Poate fi arbitru orice persoană, cetățean român, care are capacitatea deplină de exercițiu al drepturilor sale, se bucură de o reputație neștirbită și are o înaltă calificare și experiență profesională.
<i>Înscrierea pe Lista de arbitri</i>	(3) Înscrierea pe Lista de arbitri se face în următoarele condiții: a) cerere scrisă; b) o adeverință din care să rezulte dovada

- studiilor superioare juridice;
- c) curriculum vitae;
  - d) o recomandare dată de un arbitru care figurează pe Lista de arbitri și are o vechime de peste 5 ani în această calitate;
  - e) declarație pe propria răspundere că a luat cunoștință de Regulile de procedură arbitrală privind răspunderea arbitrilor;
  - f) în cazul avocatului, o declarație pe propria răspundere că a luat cunoștință de Regulile de procedură arbitrală cu privire la incompatibilități;
  - g) aprobarea de către Colegiul de Conducere al Camerei;

(4) Dosarul cu actele de înscriere se depune la secretara Secretariatului Curții de Arbitraj, cel mai târziu cu 5 zile înaintea sesiunii Colegiului de Conducere al Camerei și, după obținerea avizului consultativ al Președintelui sau Vicepreședintelui Curții, se înaintează Președintelui camerei județene.

*Examinarea  
cererilor de  
înscriere*

(5) Colegiul de Conducere al Camerei examinează cererile de înscriere în Lista de arbitri o singură dată pe an, de regulă în prima sesiune ordinară din an.

*Întocmirea  
Listei de arbitri*

(6) Enumerarea arbitrilor în Lista de arbitri se face în ordinea alfabetică a acestora, specificându-se pentru fiecare arbitru titlurile științifice pe care le deține și activitatea profesională care îl definește, iar pentru arbitrii care au domiciliul în altă localitate decât sediul Curții județene de Arbitraj se va menționa și localitatea corespunzătoare.

(7) Prin excepție, se trec la începutul Listei de arbitri Președintele Camerei în situația în care are calitatea de arbitru și membrii Colegiului Curții județene de Arbitraj.

*Nominalizarea  
arbitrilor*

(8) Nominalizarea ca arbitru/supraarbitru al unui tribunal arbitral instituționalizat se face numai cu respectarea condițiilor prevăzute în prezentul Regulament și în Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj care se aplică tuturor arbitrilor de pe Lista de arbitri.

*Radierea  
arbitrilor  
de pe Lista  
de arbitri.  
Proceduri*

**Art. 5** (1) Îndepărtarea arbitrilor din Lista de arbitri se poate face în cazul încălcării obligațiilor ce incumbă misiunii de arbitru, de către Biroul de Conducere al Camerei în urma unui raport al Colegiului Curții județene de Arbitraj.

(2) Rezoluția Biroului de Conducere poate fi atacată de către persoana vizată în termen de 15 zile de la comunicarea acesteia, la Colegiul de Conducere al Camerei care va lua o decizie definitivă ce va fi comunicată de îndată petentului.

(3) Pentru fapte grave, arbitrul poate fi exclus din Lista de arbitri de către Colegiul de Conducere al Camerei.

(4) Fapte grave în înțelesul alin. (3) sunt considerate:

a) incorectitudinea în misiunea de arbitru prin încălcarea principiului imparțialității dovedită prin orice mijloace de probă admise de lege;

b) atingerea adusă onoarei ori reputației unui

arbitru din Lista de arbitri a Curții județene de Arbitraj sau adusă unui membru al Colegiului de Conducere al Camerei prin afirmații, verbale ori scrise, ce impută fapte care, dacă ar fi adevărate, ar expune persoana disprețului public;

c) condamnarea penală printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru infracțiuni săvârșite cu intenție.

(5) Decizia definitivă a Colegiului de Conducere al Camerei privind măsura excluderii din Lista de arbitri va fi adusă la cunoștință tuturor curților de arbitraj din țară.

(6) Decizia Colegiului de Conducere al Camerei este definitivă și poate fi atacată, în termen de 15 zile de la comunicarea acesteia, la Adunarea Generală a Camerei.

(7) Hotărârea Adunării Generale a Camerei prin care s-a reexaminat decizia este irevocabilă.

### *Colegiul Curții*

**Art. 6** (1) Activitatea Curții județene de Arbitraj este coordonată de către un Colegiu alcătuit din Președinte, Vicepreședinte, Secretar științific și 2 membri, aprobat pentru un mandat de 3 ani și care poate fi reînnoit de Colegiul de Conducere al Camerei, la propunerea Președintelui acesteia.

(2) Colegiul Curții județene de Arbitraj își desfășoară activitatea pe baza unui Regulament aprobat de Colegiul de Conducere al Camerei, elaborat conform Regulamentului Colegiului Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera Națională.

*Plenul Curții  
județene  
de Arbitraj*

**Art. 7.** Totalitatea arbitrilor înscriși în Lista de arbitri constituie Plenul Curții județene de Arbitraj.

*Atribuții ale  
Plenului Curții  
județene  
de Arbitraj*

**Art. 8 (1)** Plenul Curții județene de Arbitraj dezbate informările Colegiului Curții județene de Arbitraj, cu privire la activitatea desfășurată de acesta, precum și probleme de drept care, rezolvate diferit de tribunalele arbitrale, pot duce la o practică neunitară.

*Convocarea  
Sesiunilor  
Plenului  
Curții județene  
de Arbitraj și  
prezidarea lor*

(2) Sesiunile Plenului Curții județene de Arbitraj sunt convocate în termen de 5 zile de la data hotărârii Colegiului Curții județene de Arbitraj și sunt conduse de către Președintele Curții județene de Arbitraj.

(3) În cazul în care la lucrările Plenului Curții județene de Arbitraj participă Președintele Camerei, acesta prezidează ședința.

*Obligația de  
prezență la  
Sesiunile Plenului  
Curții județene  
de Arbitraj*

(4) Nicio persoană înscrisă în Lista de arbitri nu poate absenta nemotivat de la sesiunea Plenului Curții județene de Arbitraj. Lipsa la două sesiuni ale Plenului Curții județene de Arbitraj atrage îndepărtarea din Lista de arbitri.

(5) Sesiunile Plenului Curții sunt bianuale, respectiv o sesiune de primăvară și o sesiune de toamnă.



*Secretariatul  
Curții județene  
de Arbitraj*

**Art. 9** (1) Curtea județeană de Arbitraj are un secretariat propriu.

(2) Secretariatul Curții județene de Arbitraj funcționează pe baza Regulamentului de organizare și funcționare al Camerei.

(3) Asistentul arbitral este încadrat în funcția de consilier juridic.

*Definirea  
tribunalului  
arbitral*

**Art. 10** (1) În înțelesul prezentului Regulament, tribunalul arbitral este format dintr-un arbitru unic desemnat, sau din totalitatea arbitrilor desemnați în conformitate cu Regulile de procedură arbitrală proprii elaborate conform Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera Națională.

*Obligații de  
neimixtiune*

(2) Camera de comerț și Curtea județeană de Arbitraj nu au dreptul ca, prin organizarea și administrarea arbitrajului, să intervină în soluționarea litigiului sau să influențeze în vreun fel tribunalul arbitral.

*Soluționarea  
litigiului*

(3) Soluționarea litigiului aparține exclusiv tribunalului arbitral și se desfășoară după Regulile de procedură arbitrală proprii elaborate conform Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera Națională, conform cu legile în vigoare aplicabile litigiului.

*Desemnarea  
arbitrilor*

**Art. 11** (1) Desemnarea arbitrilor într-un litigiu determinat și constituirea tribunalului arbitral se efectuează în conformitate cu prezentul Regulament și cu Regulile de procedură arbitrală proprii.

*Autoritatea  
de nominare*

(2) Autoritatea de nominare a arbitrilor aparține Președintelui Curții județene de Arbitraj.

*Revocarea  
mandatului  
Autorității  
de nominare*

(3) Mandatul încetează prin demisie sau din cauze naturale și poate fi revocat pentru faptele prevăzute în art. 5 alin. (4) din prezentul Regulament.

*Lista  
de supraarbitri*

(4) Din Lista de arbitri, Autoritatea de nominare, cu consultarea Colegiului Curții județene de Arbitraj, alcătuiește Lista de supraarbitri.

*Obligații  
ale arbitrilor /  
supraarbitrului*

**Art. 12** (1) Arbitrul/Supraarbitrul își exercită activitatea cu titlu individual, fiind independent și imparțial, supus numai legii și probelor administrate în cauză.

Aprecierea probelor se face pe baza convingerii intime a arbitrilor.

(2) Arbitrul/Supraarbitrul care intră în compunerea tribunalului arbitral trebuie să manifeste disponibilitatea cerută de exercițiul competențelor arbitrale, în termen util, după agenda Secretariatului Curții județene de Arbitraj, cu bună-credință și profesionalism.

*Prioritatea  
activității  
de arbitru /  
supraarbitru*

(3) Activitatea de arbitrare, cu referire la cauzele în care a fost desemnat și a acceptat, devine pentru arbitru/supraarbitru prioritară față de orice altă activitate a acestuia, fie ea izvorâtă din baze contractuale, fie voluntară.

*Sanțiuni*

(4) Neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere a obligațiilor izvorâte din calitatea de arbitru se sancționează cu reținerea din onorariul convenit a unei cote de 5% pentru fiecare zi de întârziere.

(5) Sumele rezultate revin în proporție de 100% Camerei.

*Înlocuirea  
arbitrilor /  
supraarbitrilor*

**Art. 13.** Înlocuirea unui arbitru/supraarbitru se face pentru motivele și în condițiile prevăzute în Regulile de procedură arbitrală proprii.

## **Capitolul IV**

### **Resurse**

*Compunerea  
resurselor Curții  
de Arbitraj*

**Art. 14** (1) Resursele Curții județene de Arbitraj se asigură din taxa de înregistrare și taxa arbitrală încasate pentru serviciile prestate.

*Stabilirea  
taxelor*

(2) Taxa de înregistrare și taxa arbitrală sunt stabilite prin Normele privind taxele și cheltuielile arbitrale, aprobate de Colegiul de Conducere al Camerei județene, pe baza Normelor privind taxele și cheltuielile arbitrale ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional.

*Destinația  
taxelor*

(3) Taxa de înregistrare acoperă costurile de inițiere a procedurii administrative de constituire a dosarului arbitral. Taxa arbitrală acoperă cheltuielile legate de activitatea de organizare, desfășurare și soluționare a litigiilor, plății onorariilor arbitrilor și documentării acestora, cheltuielilor de secretariat și suportarea altor cheltuieli necesare funcționării Curții județene de Arbitraj.

*Indemnizația  
Autorității  
de nominare*

(4) Pentru activitatea desfășurată în legătură cu arbitrajul Autoritatea de nominare primește o indemnizație egală cu 10% din valoarea taxei arbitrale.

*Asigurarea  
condițiilor*

**Art. 15.** Camera de comerț județeană asigură condițiile corespunzătoare desfășurării activității Curții județene de Arbitraj.

## **Capitolul V**

### **Dispoziții finale**

*Obligația de  
confidențialitate*

**Art. 16.** Curtea județeană de Arbitraj, tribunalul arbitral, precum și personalul Camerei de comerț județene au obligația să asigure confidențialitatea arbitrajului.

*Obiectul  
de reglementare  
al Regulamentului*

**Art. 17 (1)** Prevederile prezentului Regulament guvernează organizarea Curții județene de Arbitraj, precum și a tribunalului arbitral.

*Sediul materiei  
în raporturile  
dintre părți*

(2) Raporturile dintre părțile litigante, pe de o parte, și Curtea județeană de Arbitraj și tribunalul arbitral, pe de altă parte, în ceea ce privește litigiile supuse arbitrajului sunt reglementate prin prezentul Regulament, prin Regulile de procedură arbitrală proprii și prin dispozițiile Codului de procedură civilă, compatibile, în conformitate cu art. 4 din Convenția Europeană de arbitraj comercial internațional, încheiată la Geneva la 21 aprilie 1961, și Regulamentul de Arbitraj al Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Comercial Internațional, adoptat la 15 decembrie 1976 (UNCITRAL).

*Elaborarea  
Regulilor de  
procedură  
arbitrală  
ale Curții județene  
de Arbitraj*

**Art. 18.** Regulile de procedură arbitrală ale Curții județene de Arbitraj sunt elaborate pe baza Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera Națională.

*Aprobarea  
și intrarea  
în vigoare  
a Regulamentului  
Curții județene  
de Arbitraj*

**Art. 19** (1) Prezentul Regulament a fost aprobat la data de ..... conform Legii nr. 335/2007 a camerelor de comerț din România cu modificările și completările ulterioare.

*Codexul  
Arbitral*

(2) Dispozițiile relevante din Legea nr. 335/2007 a camerelor de comerț din România cu modificările și completările ulterioare, precum și cele din Convenția Europeană de arbitraj comercial inter-

național, încheiată la Geneva la 21 aprilie 1961 și cele ale Regulamentului de Arbitraj al Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Comercial Internațional (UNCITRAL) adoptat la 15 decembrie 1976, precum și Regulamentul de organizare și funcționare al Curții de Arbitraj, Regulamentul Colegiului Curții de Arbitraj, Regulile de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj și Normele privind taxele și cheltuielile arbitrale alcătuiesc Codexul Arbitral.

*Comunicarea  
Codexului  
Arbitral*

- (3) Secretariatul Curții județene de Arbitraj va asigura comunicarea către cei interesați, la solicitarea acestora, a Codexului Arbitral.
- (4) Prezentul Regulament se publică pe site-ul Camerei și în Codexul Arbitral.

# REGULI DE PROCEDURĂ ARBITRALĂ ALE CURȚII DE ARBITRAJ

## Dispoziții de principiu

### *Formele arbitrajului*

**Art. 1** (1) Părțile printr-o convenție arbitrală sunt libere să prevadă:

a) că litigiile lor vor fi supuse unei instituții permanente de arbitraj, caz în care arbitrajul se va desfășura în conformitate cu dispozițiile Legii camerelor de comerț din România nr. 335/2007 cu modificările și completările ulterioare, cu dispozițiile Codului de procedură civilă în măsura în care aceste norme nu contrazic prezentele Reguli de procedura arbitrală, denumite în continuare *Reguli*; cu dispozițiile art. 1 pct. 2 lit. b) și ale art. 4 alin. (1) din Convenția europeană de arbitraj comercial internațional încheiată la Geneva la 21 aprilie 1961, cu Regulamentul privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României, aprobat prin Decizia Colegiului de Conducere al Camerei Naționale nr. 2/2012; sau

b) că litigiile vor fi supuse unui arbitraj ad-hoc în conformitate cu dispozițiile Legii nr. 335/2007, cu modificările și completările ulterioare; cu dispozițiile Codului de procedură civilă, cu dispozițiile din convențiile internaționale la care România este parte și cu prezentele Reguli care privesc arbitrajul ad-hoc.

(2) Nominalizarea instituției permanente de arbitraj inserată în convenția arbitrală cu privire la soluționarea litigiilor determină competența exclusivă a respectivei instituții

conform Regulamentului și Regulilor de procedură arbitrală proprii. Orice derogare de la această prevedere se consideră nescisă.

(3) În cazul în care instituția permanentă de arbitraj nu este nominalizată și părțile au prevăzut în convenția arbitrală soluționarea litigiilor pe calea arbitrajului, în lipsa altor indicii, competența va fi determinată de locul unde s-a înregistrat cererea de arbitrare / acțiunea arbitrală de către reclamant.

(4) În condițiile în care în convenția arbitrală părțile au prevăzut că litigiile lor vor fi supuse unei proceduri arbitrale ad-hoc părțile vor avea dreptul:

- a) de a-și numi arbitrii sau de a stabili modalitățile potrivit cărora vor fi numiți arbitrii în caz de litigiu, numărul acestora, precum și modalitatea de numire a unui supraarbitru, în cazul tribunalului colegial;
- b) de a-și fixa regulile de procedură pe care le vor urma arbitrii;
- c) de a determina locul arbitrajului;
- d) de a stabili limba în care se vor prezenta înscrisurile și se vor desfășura dezbaterile;

*Competența  
exclusivă  
a tribunalului  
arbitral*

**Art. 2.** Încheierea convenției arbitrale exclude, pentru litigiul care face obiectul acesteia, competența instanțelor judecătorești.

## **Partea I**

### **Arbitraj instituționalizat**

#### **Capitolul I**

##### **Dispoziții generale**

*Organizarea  
arbitrajului  
instituționalizat*

**Art. 3** (1) Organizarea arbitrajului instituționalizat se face de către Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă



Camera de Comerț și Industrie a României și de către curțile de arbitraj de pe lângă camerele județene conform dispozițiilor art. 4 lit. i), art. 28 alin. (2) lit. e) și art. 29 alin. (3) din Legea camerelor de comerț din România nr. 335/2007 cu modificările și completările ulterioare, denumită în continuare *Curte de Arbitraj*.

(2) În soluționarea litigiilor, tribunalele arbitrale vor aplica prezentele Reguli, care se vor completa, cu normele Codului de procedură civilă, după caz.

*Natura juridică  
a litigiilor  
arbitrabile*

**Art. 4** (1) Curtea de Arbitraj organizează și administrează soluționarea litigiilor interne, pe calea arbitrajului instituționalizat sau ad-hoc, dacă părțile au încheiat, în acest sens, o convenție arbitrală scrisă și solicită acest lucru în mod expres.

(2) *Litigiu arbitral*, în înțelesul prezentelor Reguli, este orice litigiu derivând dintr-un contract, inclusiv referitor la încheierea, interpretarea, executarea sau desființarea lui, ca și din alte raporturi juridice arbitrabile.

(3) Litigiul este intern când părțile au naționalitatea sau cetățenia română, iar raportul juridic nu conține elemente de extraneitate care să pună în discuție aplicarea legii străine.

*Capacitatea  
persoanelor de a  
încheia convenții  
de arbitraj*

**Art. 5.** Persoanele care au capacitatea deplină de exercițiu a drepturilor pot conveni să soluționeze pe calea arbitrajului litigiile dintre ele, în afară de acelea care privesc

starea civilă și capacitatea persoanelor, relațiile de familie, precum și drepturile asupra cărora părțile nu pot să dispună.

*Definirea arbitrajului instituționalizat*

**Art. 6** (1) *Arbitrajul instituționalizat* constă în încredințarea, prin convenția arbitrală, Curții de Arbitraj, să judece un litigiu determinat.

*Tribunalul arbitral*

(2) Arbitrul unic sau, după caz, totalitatea arbitrilor investiți constituie, în sensul prezentelor Reguli, tribunalul arbitral al Curții de Arbitraj.

(3) Tribunalul arbitral constituit este abilitat să judece un litigiu determinat și să pronunțe o hotărâre definitivă și obligatorie pentru părți potrivit prezentelor Reguli.

*Asigurarea drepturilor părților*

**Art. 7.** În întreaga procedură arbitrală trebuie să se asigure părților, sub sancțiunea nulității hotărârii arbitrale, egalitatea de tratament, respectarea dreptului de apărare și a principiului contradictorialității.

*Obligația de confidențialitate*

**Art. 8** (1) Dosarul litigiului este confidențial. Nicio persoană, în afara celor implicate în desfășurarea litigiului respectiv, nu are acces la dosar fără acordul scris al părților.

(2) Curtea de Arbitraj, tribunalul arbitral, precum și personalul camerelor de comerț au obligația să asigure confidențialitatea arbitrajului, neavând dreptul de a publica sau

a divulga datele de care iau cunoștință în îndeplinirea atribuțiilor ce le revin, fără a avea încuviințarea părților.

*Excepții*

**Art. 9** (1) Hotărârile arbitrale pot fi publicate integral numai cu acordul părților. Ele pot fi însă publicate parțial ori în rezumat sau comentate sub aspectul problemelor de drept ivite, în reviste, lucrări ori culegeri de practică arbitrală, fără a se da numele sau denumirea părților, ori date care ar putea prejudicia interesele lor.

(2) Președintele Curții de Arbitraj, iar în lipsa acestuia Vicepreședintele, poate autoriza, de la caz la caz, cercetarea dosarelor în scopuri științifice sau de documentare după rămânerea definitivă a hotărârilor arbitrale.

*Buna-credință*

**Art. 10.** Părțile au îndatorirea să-și exercite drepturile procedurale prevăzute în prezentele Reguli și în normele de procedură aplicabile cu bună-credință și potrivit scopului în vederea căruia au fost recunoscute. Ele au obligația să coopereze cu tribunalul arbitral pentru desfășurarea corespunzătoare a litigiului și pentru finalizarea acestuia în termenul stabilit.

*Încercarea de soluționare amiabilă*

**Art. 11** (1) În orice stadiu al litigiului, tribunalul arbitral va încerca soluționarea acestuia pe baza înțelegerii părților.

*Termen  
rezonabil*

(2) La fiecare termen părțile sunt întrebate dacă au ajuns la înțelegere.

(3) Tribunalul arbitral va depune diligențe spre a facilita asemenea înțelegeri, astfel încât litigiul supus arbitrajului să fie soluționat într-un termen rezonabil, permițând reluarea raporturilor normale între părți.

## **Capitolul II**

### **Convenția arbitrală**

*Convenția  
arbitrală*

**Art. 12** (1) Convenția arbitrală se încheie în scris, fie sub forma unei *clauze compromisorii*, înscrisă în contractul principal, fie sub forma unei înțelegeri de sine stătătoare, denumită *compromis*.

*Clauza  
compromisorie*

(2) Prin clauza compromisorie părțile convin ca litigiile ce se vor naște din contractul în care ea este inserată sau în legătură cu acesta să fie soluționate pe calea arbitrajului.

(3) Validitatea clauzei compromisorii este independentă de valabilitatea contractului în care a fost înscrisă.

*Compromisul*

(4) Prin compromis, părțile convin ca un litigiu ivit între ele să fie soluționat pe calea arbitrajului, arătându-se, sub sancțiunea nulității, obiectul litigiului.

*Alte forme*

**Art. 13** (1) Convenția arbitrală poate rezulta și din introducerea de către reclamant a unei cereri de arbitrare/acțiuni arbitrale și acceptarea pârâtului ca această cerere/acțiune arbitrală să fie soluționată de Curtea de Arbitraj.

(2) Acceptarea pârâtului trebuie să fie expresă și consemnată în scris.

*Încheierea  
convenției  
arbitrale de către  
stat și autoritățile  
publice*

**Art. 14.** În condițiile legii sau ale convențiilor internaționale, la care România este parte, statul și autoritățile publice au dreptul de a încheia convenții arbitrale pentru soluționarea litigiilor arbitrale.

### **Capitolul III Tribunalul Arbitral**

*Constituirea  
tribunalului  
arbitral*

**Art. 15** (1) Tribunalul arbitral este constituit din arbitri și este format fie dintr-un arbitru unic, fie din 3 arbitri dintre care unul este supraarbitru.

*Competență*

(2) Soluționarea litigiului revine exclusiv tribunalului arbitral investit.

**Art. 16.** În funcție de valoarea obiectului cererii principale și de complexitatea cauzei, tribunalul arbitral este alcătuit dintr-un arbitru unic sau din 3 arbitri.

*Desemnarea  
arbitrului*

**Art. 17** (1) Autoritatea de nominare desemnează pentru fiecare litigiu determinat arbitrii titulari și arbitrii supleanți din cuprinsul Listei de arbitri, având în vedere

pregătirea profesională, experiența și implicarea în activitatea Curții de Arbitraj a acestora, după consultarea elementelor din dosar care permit să se aprecieze valoarea litigiului și complexitatea cauzei.

(2) Supraarbitrul sau arbitrul desemnat ca supleant au obligația, după semnarea Actului de misiune, să înlocuiască, în caz de absență pentru motive justificate, titularul în judecarea litigiului.

(3) Pentru activitatea sa prestată în înlocuirea titularului, supleantul primește din onorariu o sumă stabilită de Președintele sau Vicepreședintele Curții de Arbitraj proporțional cu gradul de implicare în soluționarea dosarului.

*Independența  
arbitrilor*

**Art. 18.** Arbitrii sunt independenți și imparțiali în îndeplinirea atribuțiilor lor jurisdicționale.

*Numirea,  
revocarea,  
înlocuirea arbitrilor*

**Art. 19.** Arbitrii sunt numiți, revocați sau înlocuiți după cum urmează:

*Numirea  
arbitrilor*

A) Numirea arbitrului se face de către Autoritatea de nominare prin desemnare, dintre arbitri înscriși pe Lista de arbitri a Curții de Arbitraj.

*Revocarea  
arbitrilor*

B) Revocarea arbitrului se face pentru săvârșirea uneia dintre următoarele fapte:  
a) în situația în care, după semnarea Actului de Misiune se renunță în mod nejustificat la

- misiunea de arbitru / supraarbitru;
- b) în situația în care fără motiv justificat nu participă la ședința de arbitrare;
  - c) în situația în care fără motive temeinice tergiversează soluționarea litigiului;
  - d) în situația în care nu se pronunță hotărârea în termenul stabilit prin dispozițiile prezentelor Reguli;
  - e) în situația în care nu se respectă caracterul confidențial al arbitrajului.

*Înlocuirea  
arbitrilor*

C) Înlocuirea arbitrului se dispune în caz de abținere, recuzare, revocare, renunțare, deces ori alte cauze de împiedicare, în termen de trei zile de la data luării la cunoștință a unei astfel de împrejurări, de către Autoritatea de nominare.

*Procedura  
revocării*

**Art. 20** (1) Constatarea cazurilor de înlocuire poate fi făcută de orice membru al Colegiului Curții de Arbitraj, denumit în continuare *Colegiu* și se analizează în Colegiu.

(2) Documentul întocmit potrivit alin. (1), cu avizul Colegiului, se înregistrează la Secretariatul Curții de Arbitraj și se înaintează Autorității de nominare cu referat de revocare și înlocuire a arbitrului / supraarbitrului.

*Recuzarea  
Arbitrilor,  
asistenților  
arbitrali și  
experților*

**Art. 21** (1) Recuzarea arbitrilor, asistenților arbitrali și experților se supune dispozițiilor din Codul de procedură civilă care privesc recuzarea judecătorilor/ grefierilor.

(2) Cererea de recuzare se soluționează de tribunalul arbitral, fără participarea arbitrului

recuzat, acesta fiind înlocuit de un membru al Colegiului stabilit de Președintele sau Vicepreședintele Curții de Arbitraj.

**Art. 22.** Recuzarea trebuie să fie cerută, sub sancțiunea decăderii, în termen de 10 zile de la data când partea a luat cunoștință de numirea arbitrilor sau, după caz, de la survenirea cauzei de recuzare.

*Abținerea  
arbitrilor*

**Art. 23** (1) Arbitrul sau supraarbitrul care, după semnarea Actului de misiune, constată că în privința sa există o cauză de recuzare ori altă cauză, care pune la îndoială independența și imparțialitatea sa, este obligat să se abțină. Declarația de abținere se consemnează în încheierea de ședință, iar locul său va fi luat de arbitrul/supraarbitrul supleant.

(2) Dacă nici aceștia nu-și pot îndeplini misiunea se va desemna un alt arbitru/supraarbitru titular și un alt arbitru/supraarbitru supleant, conform prezentelor Reguli.

*Incompatibilități  
rezultate din  
calitatea  
de avocat*

**Art. 24** (1) Arbitrul care este și avocat, înscris pe tabloul avocaților compatibili, nu poate intra în compunerea unui tribunal arbitral învestit cu arbitrarea unui litigiu cu privire la care a desfășurat sau urmează a desfășura activități avocațiale; de asemenea, nu poate reprezenta sau asista vreuna dintre părțile aflate în acel litigiu în fața tribunalelor constituite sub egida Curții de Arbitraj.

(2) Activitățile avocațiale prevăzute la alin. 1



nu pot fi exercitate de avocatul care este și arbitru într-un litigiu determinat, nici direct și nici prin substituirea de către un alt avocat din cadrul formei organizatorice de exercitare a profesiei de avocat din care el face parte.

*Răspunderea  
arbitrilor*

**Art. 25.** Arbitrii sunt răspunzători de daunele cauzate părților în condițiile dreptului comun în materie, pentru motivele prevăzute la art. 19 pct. B din prezentele Reguli.

## **Capitolul IV**

### **Procedura prearbitrală**

#### **Secțiunea 1**

#### **Sesizarea Curții de Arbitraj**

*Cererea de  
sesizare  
a Curții de  
Arbitraj.  
Elemente*

**Art. 26 (1)** Cererea prin care reclamantul sesizează Curtea de Arbitraj cu soluționarea unui litigiu, denumită în continuare *cerere de arbitrare/acțiune arbitrală*, trebuie să cuprindă următoarele elemente:

(a) numele și prenumele, domiciliul sau domiciliul ales al persoanei fizice ori pentru persoanele juridice, denumirea și sediul lor. De asemenea se vor menționa și codul numeric personal sau, după caz, codul unic de înregistrare sau codul de identificare fiscală, numărul de înmatriculare în registrul comerțului sau de înscriere în registrul persoanelor juridice și contul bancar, ale reclamantului și ale pârâtului dacă sunt cunoscute de reclamant. Dacă reclamantul locuiește/își are sediul în străinătate, va arăta și reședința aleasă în România, unde urmează să i se facă

toate comunicările privind litigiul arbitral;

(b) numele și calitatea celui care reprezintă partea în proces, iar în cazul reprezentării prin avocat, numele acestuia și sediul profesional. Dovada calității de reprezentant se va alătura cererii;

(c) obiectul și valoarea cererii, precum și modalitatea prin care s-a ajuns la stabilirea acestei valori;

(d) motivele de fapt și de drept pe care se sprijină fiecare capăt de cerere, cu trimitere la înscrisurile doveditoare corespunzătoare sau la alte probe. Indicarea probelor solicitate se face cu arătarea, după caz, a înscrisurilor și a relevanței lor, a numelui și domiciliului martorilor și a faptelor ce tind a fi probate, a obiectivelor expertizei și a expertului consilier propus, a întrebărilor pentru interogatoriu, în cazul persoanelor juridice.

(e) menționarea convenției arbitrale, anexându-se copie de pe contractul în care este inserată, sau copie de pe compromis;

(f) semnătura părții și ștampila în cazul persoanelor juridice. Dacă cererea este introdusă prin avocat, ea va fi semnată de acesta, aplicând ștampila.

(2) Înscrisurile se depun în original sau în copie certificată de parte.

(3) Dacă cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală sau înscrisurile sunt formulate într-o limbă străină, Secretariatul Curții de Arbitraj din oficiu solicită părții să prezinte o

traducere a lor în limba română.

(4) Orice document netradus nu este câștigat cauzei.

(5) Părțile pot solicita în scris ca traducerea să fie efectuată prin grija Secretariatului Curții de Arbitraj.

(6) Cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală și anexele sale vor fi prezentate într-un număr de exemplare suficient pentru a se depune la dosarul cauzei și pentru a se comunica părții adverse și fiecărui arbitru. Pentru arbitri, exemplarele se comunică numai în format electronic.

### *Înregistrarea cererii*

**Art. 27** (1) Cererea astfel întocmită, însoțită de dovada achitării taxei de înregistrare prevăzute în Normele privind taxele și cheltuielile arbitrale, este înregistrată la Secretariatul Curții de Arbitraj și va fi repartizată pentru efectuarea procedurii pregătitoare unui asistent arbitral, după criteriul alfabetic al numelui său, în ordinea înregistrării cauzelor.

(2) Data introducerii cererii de arbitrare se consideră ziua înregistrării acesteia la Secretariatul Curții de Arbitraj, iar în cazul expedierii ei cu scrisoare recomandată prin poștă, data prevăzută în ștampila oficiului poștal de expediere. Plicul se atașează cererii.

(3) Cererea depusă personal nu se înregistrează dacă nu s-a făcut dovada

achitării taxei de înregistrare și se restituie de îndată reclamantului, care poate s-o depună din nou în momentul îndeplinirii cerințelor. Dacă cererea a fost trimisă prin poștă fără dovada achitării taxei de înregistrare, Secretariatul Curții de Arbitraj comunică de urgență, prin telefon, fax, poștă electronică etc., reclamantului această cerință și îi acordă un termen de maxim 5 zile pentru a suplini această lipsă. Dacă nu se face dovada plății, cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală rămâne în nelucrare.

*Documente  
remise  
părților*

**Art. 28** (1) Asistentul arbitral, după ce cererea înregistrată i-a fost repartizată în lucru, va trimite părților, împreună cu Actul de înștiințare, Codexul arbitral, precum și orice alte documente care privesc litigiul arbitral.

(2) Fiecare parte are dreptul de a primi copii după toate documentele ce privesc litigiul și care provin de la cealaltă parte.

*Informații  
comunicate  
reclamantului*

**Art. 29.** Părțile vor primi prin Actul de înștiințare următoarele informații:

(1) Reclamantul va fi încunoștințat despre:

- a) obligația completării tuturor elementelor acțiunii arbitrale;
- b) obligația financiară față de Curtea de Arbitraj;
- c) obligația de a depune documentele care fac dovada susținerilor din cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală pentru a fi comunicate celorlalte părți, în cazul în care nu au fost depuse odată cu cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală.

*Informații  
comunicate  
pârâtului*

(2) a) Pârâtului i se vor comunica o copie de pe acțiunea reclamantului și copii de pe actele depuse de reclamant și va fi încunoștințat despre obligația de a-și exprima poziția cu privire la cererea reclamantului, prin întâmpinare care va cuprinde:

- numele și prenumele, domiciliul sau reședința pârâtului ori, pentru persoanele juridice, denumirea și sediul lor, precum și după caz, codul numeric personal sau numărul de înmatriculare în registrul comerțului sau de înscriere în registrul persoanelor juridice, codul fiscal și contul bancar;
- excepțiile de procedură pe care pârâtul le ridică la cererea reclamantului;
- răspunsul la toate capetele de fapt și de drept ale cererii;
- dovezile cu care se apără împotriva fiecărui capăt de cerere;
- semnătura.

b) La întâmpinare se vor alătura atâtea copii de pe întâmpinare câți reclamanți sunt; de asemenea, se va alătura același număr de copii certificate de pe înscrisurile pe care se sprijină, plus un rând de copii pentru tribunalul arbitral.

c) Dacă mai mulți reclamanți au un singur reprezentant sau un reclamant stă în judecată în mai multe calități juridice, se va depune la dosar pentru aceste părți câte o singură copie.

d) Când sunt mai mulți pârâți, aceștia pot răspunde toți împreună sau numai o parte din ei, printr-o singură întâmpinare.

e) Nedepunerea întâmpinării nu înseamnă recunoașterea pretențiilor reclamantului, dar dacă din această cauză litigiul se amână, pârâtul va putea fi obligat, la cererea reclamantului, la plata cheltuielilor cauzate prin amânare;

f) Pârâtul are dreptul de a formula pretenții împotriva reclamantului din cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală prin cerere reconvențională, dacă ele derivă din același raport juridic.

g) Cererea reconvențională trebuie să îndeplinească aceleași condiții ca și cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală și se soluționează odată cu aceasta. Când însă numai cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală este în stare de a fi soluționată, cererea reconvențională poate fi soluționată separat. Tribunalul arbitral dispune în acest caz prin încheiere.

h) Pretențiile cererii reconvenționale se calculează conform Normelor privind taxele și cheltuielile arbitrale și se supun plății. Plata urmează a fi făcută în termen de 10 zile de la depunerea cererii. Termenul este un termen de decădere. Neplata taxelor determină anularea cererii reconvenționale ca netaxată.

*Natura juridică  
a termenelor*

**Art. 30.** (1) Termenele prevăzute în prezentele Reguli sunt termene de decădere atunci când în text se prevede expres aceasta. (2) Calculul tuturor termenelor se face pe zile libere.

*Achitarea  
taxelor  
și a  
cheltuielilor  
arbitrale*

**Art. 31** (1) În termen de 10 zile de la data primirii Actului de înștiințare, reclamantul trebuie să achite taxele și cheltuielile arbitrale, în cuantumul stabilit de Secretariatul Curții de Arbitraj, potrivit Normelor privind taxele și cheltuielile arbitrale.

(2) Cu toate acestea, în funcție de circumstanțele cauzei, termenul prevăzut la alin. (1) poate fi prelungit prin Rezoluție motivată de către Președintele sau Vicepreședintele Curții de Arbitraj până la primul termen fixat pentru arbitrare.

(3) Dacă dovada plății taxei arbitrale nu se face în condițiile comunicate de către Secretariatul Curții de Arbitraj, cererea de arbitrare/ acțiunea arbitrală rămâne în nelucrare.

*Fixarea  
termenului de  
arbitrare*

**Art. 32** (1) În termen de 3 zile de la data constituirii tribunalului arbitral, Președintele sau Vicepreședintele Curții de Arbitraj fixează termen de arbitrare pentru data când părțile vor fi citate.

(2) Termenul nu poate fi mai mic de 30 de zile de la data expedierii citațiilor către părți.

*Obligațiile  
asistentului  
arbitral*

(3) Cu cel puțin 5 zile înaintea primului termen de judecată, asistentul arbitral va contacta părțile pentru a verifica pregătirea dosarului în vederea soluționării. Comunicarea cu părțile se poate face telefonic, prin fax sau e-mail etc., asistentul arbitral depunând la dosarul cauzei o notă cu privire la cele discutate ori, în caz de

imposibilitate de comunicare, cu privire la motivul împiedicării.

## **Secțiunea a 2-a**

### **Comunicarea actelor de procedură**

#### *Comunicarea actelor de procedură*

**Art. 33** (1) Secretariatul Curții de Arbitraj, prin asistentul arbitral căruia i-a fost repartizat în responsabilitate litigiul, asigură comunicarea actelor de procedură, prin orice mijloace care fac posibilă transmiterea textului actului și confirmarea primirii acestuia: scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau recipisă poștală de predare, executor judecătoresc, poștă rapidă, poștă electronică, telegramă, telex, telefax, curier.

(2) Comunicările telefonice vor fi consemnate în dosar printr-o notă telefonică de către asistentul arbitral cu menționarea datei, orei convorbirii, a persoanei contactate și a numărului de telefon apelat.

(3) Înscrierile comunicate părților se consideră înmânate și în cazul în care destinatarul a refuzat primirea sau nu s-a prezentat la oficiul poștal pentru a le ridica, deși există dovada avizării sale la adresa indicată.

(4) Înscrierile pot fi comunicate și direct părții ori reprezentantului ei legal sub semnătura certificată de asistentul arbitral sau de un agent al Secretariatului Curții de



Arbitraj, cu precizarea datei înmânării.

(5) Dovezile de comunicare se depun la dosarul litigiului.

(6) Comunicările se fac după caz la adresa indicată de parte în cererea de arbitraj/ întâmpinare / cerere reconvențională ori în contractul sau corespondența dintre părți.

(7) Orice schimbare de adresă nu va fi luată în considerare dacă nu a fost adusă la cunoștință, în scris, Secretariatului Curții de Arbitraj sau tribunalului arbitral în ședință.

(8) Când reclamantul învederează, motivat, că, deși a făcut tot ce i-a stat în putință, nu a reușit să afle domiciliul/sediul pârâtului sau un alt loc unde ar putea fi citat potrivit legii, tribunalul arbitral va putea încuviința citarea acestuia prin publicitate, dispozițiile din Codul de procedură civilă aplicându-se în mod corespunzător.

(9) Reclamantului sau pârâtului care are domiciliul/sediul în străinătate și care a fost citat pentru primul termen în condițiile prevăzute de prezentele Reguli, dar nu și-a respectat obligația de a-și alege un domiciliu în România unde urmează să i se facă toate comunicările privind litigiul arbitral, se vor trimite comunicările ulterioare prin scrisoare recomandată, recipisa de predare la Poșta Română a scrisorii, în cuprinsul căreia vor fi menționate actele ce se expediază, ținând loc de dovadă de îndeplinire a procedurii.

## **Secțiunea a 3-a**

### **Cheltuielile arbitrale**

#### *Alcătuirea cheltuielilor arbitrale*

**Art. 34.** Cheltuielile arbitrale cuprind: taxa de înregistrare, taxa administrativă, cheltuielile de administrare a probelor, de traducere a actelor, cheltuielile privind dezbaterile, onorariile arbitrilor, onorariile avocaților, ale experților și consilierilor, cheltuielile de deplasare a părților, arbitrilor, martorilor, experților și consilierilor și alte cheltuieli generate de arbitrarea litigiului.

#### *Taxele arbitrajului*

**Art. 35 (1)** Taxa de înregistrare și taxa arbitrală remunerează serviciile prestate de Curtea de Arbitraj în organizarea și desfășurarea arbitrajului instituționalizat.

(2) În cazul arbitrajului ad-hoc componenta care reprezintă taxa administrativă din taxa arbitrală remunerează serviciile prestate de Curtea de Arbitraj și se achită conform Normelor privind taxele și cheltuielile arbitrale.

(3) Secretariatul Curții de Arbitraj va comunica părții taxa de înregistrare și taxa arbitrală sau, în funcție de caz, taxa de înregistrare și taxa administrativă, obligatorie conform Normelor privind taxele și cheltuielile arbitrale.

(4) Cuantumul onorariilor stabilite prin Normele privind taxele și cheltuielile arbitrale se raportează la un singur arbitru în cazul arbitrajului instituționalizat și în cazul arbitrajului ad-hoc onorariile arbitrilor sunt

prevăzute și se plătesc conform înțelegerii părților stipulată în convenția arbitrală.

(5) Dacă taxa de înregistrare, taxa administrativă și onorariile arbitrilor nu se plătesc conform normelor sus menționate, nu se va da curs cererii respective și nici nu se va declanșa procedura arbitrală.

*Suportarea  
cheltuielilor de  
arbitrare*

(6) Cheltuielile arbitrale se pot împărți între părți potrivit înțelegerii dintre ele.

(7) În lipsa unei asemenea înțelegeri, cheltuielile arbitrale se suportă de partea care a căzut în pretenții, integral sau dacă cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală este admisă în parte, cheltuiala reprezentând taxa arbitrală va fi acordată în funcție de pretențiile admise. Tribunalul arbitral va acorda celelalte cheltuieli în măsura în care va aprecia că sunt justificate, în funcție de utilitatea și necesitatea lor raportate la circumstanțele cauzei.

*Micșorarea  
onorariilor*

(8) Tribunalul arbitral va putea, din oficiu sau la cererea părții interesate, să micșoreze onorariile avocaților, experților, interpreților, ori de câte ori va constata motivat că sunt nepotrivit de mari față de valoarea litigiului sau de munca prestată. În cazul avocaților, măsura luată de tribunalul arbitral nu va avea nici un efect asupra raporturilor dintre avocat și clientul său.

*Plata de  
despăgubiri*

(9) Tribunalul arbitral poate obliga, la cerere, partea din a cărei culpă s-au cauzat celelalte

părți, cheltuieli inutile, la plata acestora, cu titlu de despăgubiri.

## **Secțiunea a 4-a** **Constituirea** **tribunalului arbitral**

*Modalități de  
constituire a  
tribunalului  
arbitral*

**Art. 36** (1) Tribunalul arbitral va fi constituit dintr-un arbitru unic sau din 3 arbitri dintre care unul va avea calitatea de supraarbitru.

(2) În termen de 24 de ore de la primirea dovezii de plată a obligațiilor financiare ale reclamantului față de Curtea de Arbitraj, asistentul arbitral care are repartizat în responsabilitate dosarul înainteză prin Secretariatul Curții de Arbitraj un Referat către Autoritatea de nominare în vederea desemnării arbitrilor.

(3) Autoritatea de nominare, după primirea Referatului împreună cu dosarul cauzei, în maximum 3 zile, va desemna arbitrul/arbitrii/supraarbitrul/supraarbitrii.

*Învestirea  
cu privire la  
soluționarea  
litigiului*

**Art. 37** (1) Tribunalul arbitral este constituit în termen de trei zile de la desemnarea arbitrilor/supraarbitrilor, acceptată de către aceștia prin semnarea Actului de misiune;

*Refuzul  
de acceptare  
a misiunii*

(2) Ne desemnarea Actului de misiune în termenul prevăzut în alin. (1) de către arbitru/arbitri/supraarbitru/supraarbitri este considerată drept refuz urmând a se face înlocuirea conform dispozițiilor prevăzute la art. 36 alin. (3) din prezentele Reguli.

## **Secțiunea a 5-a**

### **Actul de Misiune**

*Definiție.*  
*Conținut*

**Art. 38** (1) Actul de misiune este documentul cu regim special cuprins într-un formular tipizat conform Anexei nr. 1\* și 1A\* sau, după caz, Anexei nr. 2\* și 2A\* care fac parte integrantă din prezentele Reguli în care se consemnează:

- a) acceptul arbitrilor/supraarbitrilor, și al supleantului;
- b) refuzul arbitrilor/supraarbitrilor și al supleantului de a face parte din tribunalul arbitral;
- c) angajamentul de prioritate față de orice altă activitate a membrilor tribunalului arbitral;
- d) declarația sub semnătură privată că nu se află în niciuna din cauzele de incompatibilitate;
- e) semnătura arbitrilor/supraarbitrilor și a asistentului arbitral;
- f) data acceptării misiunii/refuzului;
- g) părțile și reprezentanții legali ai acestora;
- h) obiectul litigiului;
- i) numele asistentului arbitral căruia i s-a repartizat litigiul în responsabilitate.

*Refuzul de  
acceptare a  
misiunii*

(2) În caz de refuz al arbitrilor/supraarbitrilor, precum și al supleantului respectiv de a accepta misiunea, se aplică dispozițiile privitoare la înlocuirea acestora prevăzute de art. 37 alin.(2) din prezentele Reguli.

## **Secțiunea a 6-a**

### **Luarea măsurilor asiguratorii**

*Procedura prearbitrală*

**Art. 39** (1) Oricare dintre părțile aflate în procedura prearbitrală, poate cere instanței judecătorești competente, să încuviințeze măsuri asiguratorii și măsuri vremelnice, cu privire la obiectul litigiului sau să constate anumite împrejurări de fapt.

(2) Încuviințarea acestor măsuri va fi adusă la cunoștința tribunalului arbitral de către partea care le-a cerut până la prima zi de înfățișare.

*Procedura arbitrală*

**Art. 40** (1) În procedura arbitrală în cursul arbitrajului, măsurile asiguratorii și măsurile vremelnice, ca și constatarea anumitor împrejurări de fapt pot fi încuviințate de tribunalul arbitral, prin încheiere, în condițiile legii.

(2) În caz de împotrivire, executarea măsurilor luate de tribunalul arbitral se dispune de către instanța judecătorească.

## **Secțiunea a 7-a**

### **Termenul și locul arbitrajului**

*Termenul arbitrajului*

**Art. 41.** Tribunalul arbitral trebuie să pronunțe hotărârea în termen de cel mult cinci luni de la data constituirii sale.

*Suspendarea termenului*

**Art. 42.** Termenul se suspendă pe timpul soluționării excepției de neconstituționalitate, sau al judecării unei cereri incidente adresate instanței judecătorești competente, ori a completării tribunalului arbitral.

*Prelungirea termenului*

**Art. 43** (1) Părțile pot consimți, oricând în cursul litigiului, la prelungirea termenului arbitrajului, fie în scris, fie prin declarație orală, dată în fața tribunalului arbitral și consemnată în încheierea de ședință.

(2) Pentru motive temeinice, tribunalul arbitral poate dispune prin încheiere motivată, prelungirea termenului de arbitraj cu cel mult 2 luni.

(3) Termenul se prelungește de drept cu 2 luni în cazul încetării activității persoanei juridice sau al decesului uneia dintre părți.

*Depășirea termenului arbitrajului*

**Art. 44.** Dacă părțile nu au consimțit expres la prelungirea termenului arbitrajului și nu a intervenit niciun motiv de prelungire prevăzut în această secțiune, întârzierea soluționării litigiului face responsabili membrii tribunalului arbitral urmând a se aplica sancțiunea prevăzută pentru întârziere din prezentele Reguli.

*Caducitatea arbitrajului*

**Art. 45** (1) Constituie motiv de caducitate a arbitrajului situația în care una din părți a notificat în scris tribunalului arbitral până la primul termen că înțelege să invoce caducitatea și reiterează această excepție la primul termen după expirarea duratei arbitrajului.

(2) Lipsa unei solicitări exprese în termenul prevăzut conform alin. (1) nu produce nici o consecință cu privire la termenul soluționării litigiului.

(3) Nu constituie motiv de caducitate și partea nu poate invoca depășirea termenului

de soluționare a litigiului chiar dacă această excepție a fost invocată în termenul de decădere prevăzut în alin. (1), dacă prin propria sa atitudine a zădărnicit celeritatea soluționării litigiului. Această constatare o face tribunalul arbitral și se consemnează în încheiere.

*Locul arbitrajului*

**Art. 46.** Locul arbitrajului este la sediul Curții de Arbitraj menționat prin Regulamentul de organizare și funcționare a Curții de Arbitraj propriu fiecărei camere de comerț, Națională sau județeană.

## **Capitolul V**

### **Procedura arbitrală**

#### **Secțiunea 1**

#### **Înfățișări și dezbateri**

*Prima zi de înfățișare*

**Art. 47** (1) Termenul acordat legal în condițiile prezentelor Reguli se consideră prima zi de înfățișare, dacă părțile legal citate pot pune concluzii.

(2) Înainte cu 5 zile de data primului termen pârâtul are obligația de a depune sub sancțiunea decăderii privind propunerea de probe, întâmpinarea.

(3) Cererea reconvențională se depune, sub pedeapsa decăderii, cel mai târziu până la prima zi de înfățișare.

(4) La primul termen părțile prezente personal sau prin reprezentanți, au obligația să răspundă tribunalului arbitral:



- a) dacă au nelămuriri în legătură cu Regulamentul de organizare și funcționare a Curții de Arbitraj și cu Regulile de procedură arbitrală;
  - b) dacă au obiecțiuni în legătură cu competența și constituirea tribunalului arbitral;
  - c) dacă doresc să se împace;
  - d) dacă au de invocat excepții relative;
  - e) dacă înțeleg să se judece în echitate;
  - f) dacă mai au de depus cereri, memorii sau alte înscrisuri.
- (5) Răspunsurile se vor consemna în încheierea de ședință.

*Verificarea  
competenței  
tribunalului  
arbitral*

**Art. 48.** Tribunalul arbitral își verifică propria competență de a soluționa litigiul și hotărăște în această privință prin încheierea care se poate desființa numai prin acțiunea în anulare introdusă împotriva sentinței arbitrale.

*Ședința  
de arbitrare*

**Art. 49 (1)** Ședința este deschisă de supraarbitru, care dă cuvântul asistentului arbitral pentru a prezenta referatul litigiului.

*Obligații  
de ședință  
ale asistentului  
arbitral*

- (2) Asistentul arbitral:
- prezintă membrii tribunalului arbitral;
  - anunță litigiul aflat pe rolul tribunalului arbitral;
  - face apelul nominal al părților;
  - declară îndeplinirea sau neîndeplinirea procedurii de citare;
  - prezintă stadiul de arbitrare a litigiului în raport cu încheierea precedentă, după caz;
  - anunță că dezbaterile ședinței se înregistrează, din oficiu;

*Rolul supraarbitrului în timpul dezbaterilor*

**Art. 50** (1) Pe parcursul desfășurării ședinței arbitrii, părțile și restul participanților la dezbateri pot lua cuvântul și pot adresa întrebări numai prin intermediul supraarbitrului.

*Reguli de desfășurare a ședinței*

(2) Arbitrii și participanții la dezbateri comunică în timpul ședinței prin intermediul supraarbitrului sau direct numai cu încuviințarea supraarbitrului.

(3) În vederea respectării disciplinei ședinței, supraarbitrul poate dispune suspendarea dezbaterilor anunțând momentul reluării acestora. O atare situație se va consemna în încheiere arătându-se motivele care au stat la baza suspendării ședinței.

*Etape procedurale administrate în formă scrisă*

**Art. 51.** Tribunalul arbitral poate încuviința ca anumite etape ale procedurii, cu excepția audierii martorilor și experților, precum și a formulării concluziilor asupra fondului, să se realizeze prin corespondență în formă letrică sau electronică.

*Celeritatea arbitrajului*

**Art. 52.** Când procedura de citare este legal îndeplinită, arbitrajul, chiar și asupra fondului, poate continua în ziua următoare sau la termene scurte, succesive, date în cunoștință părților.

*Termenul în cunoștință*

**Art. 53.** Partea care a fost prezentă sau reprezentată legal la un termen nu va fi citată în tot cursul arbitrajului, fiind presupusă că are termen în cunoștință, în afară de cazul în care se dispune altfel în prezentele Reguli.

*Preschimbarea termenului*

**Art. 54.** Termenul luat în cunoștință sau pentru care au fost trimise citațiile nu poate fi preschimbât de către tribunalul arbitral fără citirea părților decât pentru motive temeinice. În cazul în care, ca urmare a unor incidente procedurale, tribunalul arbitral nu se poate întruni pentru primul termen de judecată, Președintele sau Vicepreședintele Curții de Arbitraj va preschimba acest termen, fără citirea părților, pentru o dată ulterioară. Părțile vor fi citate de îndată pentru noul termen fixat cu respectarea prevederilor art. 32 alin. (2) din prezentele Reguli.

*Neprezentarea părții*

**Art. 55** (1) Neprezentarea părții legal citate nu împiedică dezbaterea litigiului, în afara situației în care partea lipsă nu va solicita prin cererea primită de tribunalul arbitral, cel mai târziu în preziua dezbaterii, amânarea litigiului pentru motive temeinice, încunoștințând în același timp și cealaltă parte. Amânarea se poate acorda o singură dată.

*Amânarea cauzei*

(2) Amânarea se poate dispune la începutul ședinței arbitrale și de către un singur membru al tribunalului arbitral.

*Judecarea pe baza actelor de la dosar*

(3) Oricare dintre părți poate cere, în scris, ca soluționarea litigiului să se facă în lipsa sa doar pe baza actelor de la dosar.

*Lipsa părților*

**Art. 56** (1) Dacă ambele părți, deși legal citate, nu se prezintă la termen, tribunalul arbitral va soluționa litigiul, în afară de cazul în care s-a cerut amânarea pentru motive temeinice.

(2) Tribunalul arbitral poate, de asemenea, să amâne soluționarea litigiului cu citarea părților, dacă apreciază că este necesară prezența lor la dezbateri ori administrarea unor probe.

*Prezența părților la dezbateri*

**Art. 57** (1) Părțile pot participa la dezbaterile litigiului personal sau prin reprezentanți legali și pot fi asistate de avocați, consilieri, interpreți sau alte persoane.

*Prezența altor persoane la dezbateri*

(2) Cu acordul părților și cu încuviințarea tribunalului arbitral, la ședințele de dezbateri a litigiului pot participa și alte persoane.

*Încheierea de ședință*

**Art. 58.** (1) Dezbaterile arbitrale vor fi consemnate în încheierea de ședință.

(2) Orice dispoziție a tribunalului arbitral va fi consemnată în încheiere și va fi motivată.

(3) Încheierea de ședință va cuprinde, pe lângă mențiunile prevăzute la art. 71 alin. (1), lit. a) și b) și următoarele mențiuni:

a) modalitatea de îndeplinire a procedurii de citare;

b) o scurtă descriere a desfășurării ședinței;

c) cererile și susținerile părților;

d) motivele pe care se sprijină măsurile dispuse;

e) dispozitivul;

f) semnăturile arbitrilor și semnătura asistentului arbitral.

(4) Părțile au dreptul să ia cunoștință de conținutul încheierilor și de actele dosarului.

(5) La cererea părților sau din oficiu, tribunalul arbitral poate îndrepta sau completa încheierea de ședință printr-o altă încheiere.

(6) Părților li se comunică, la cerere, copie de pe încheierea de ședință prin grija asistentului arbitral. Cererea se face în ședință sau separat, caz în care aceasta se depune la Secretariatul Curții de Arbitraj.

## **Secțiunea a 2-a**

### **Probațiunea. Excepții**

*Sarcina probei*

**Art. 59** (1) Fiecare dintre părți are sarcina să dovedească faptele pe care își întemeiază în litigiu pretenția sau apărarea.

(2) În vederea soluționării litigiului, tribunalul arbitral poate cere părților explicații scrise cu privire la obiectul cererii și la situația de fapt și poate dispune administrarea oricărei probe prevăzute de lege.

*Aprecierea probelor*

(3) Aprecierea probelor se face de arbitri potrivit convingerii lor, bazate pe motive de fapt și de drept.

*Excepții care pot fi invocate până la prima zi de înfățișare*

**Art. 60.** Excepțiile privind existența sau validitatea convenției arbitrale sau constituirea tribunalului arbitral trebuie invocate expres sub sancțiunea decăderii cel mai târziu la prima zi de înfățișare.

*Invocarea  
excepțiilor de  
ordine publică*

**Art. 61** (1) Excepțiile de ordine publică pot fi invocate oricând pe parcursul litigiului arbitral.

(2) Necompetența tribunalului arbitral nu mai poate fi invocată după ce pârâtul a formulat întâmpinarea fără să invoce acest aspect.

*Excepția de  
neconstitu-  
ționalitate*

**Art. 62** (1) Excepția de neconstituționalitate privind legile și ordonanțele poate fi invocată de către oricare dintre părți sau, din oficiu, de către tribunalul arbitral, în condițiile legii privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale.

(2) Sesizarea Curții Constituționale se dispune de tribunalul arbitral, printr-o încheiere care va cuprinde punctele de vedere ale părților, opinia tribunalului arbitral asupra excepției și va fi însoțită de dovezile depuse de părți.

(3) Dacă excepția a fost invocată din oficiu, încheierea trebuie motivată, cuprinzând și susținerile părților, precum și dovezile necesare.

(4) Dacă excepția este inadmisibilă, tribunalul arbitral o va respinge printr-o încheiere motivată, fără a mai sesiza Curtea Constituțională.

(5) Încheierea de sesizare, împreună cu anexele, se transmit Curții Constituționale cu o adresă de înaintare sub semnătura Președintelui Curții de Arbitraj.

*Depunerea de cereri, memorii și înscrisuri*      **Art. 63** (1) Orice cereri și memorii ale părților și orice înscrisuri vor fi depuse, cel mai târziu, până la prima zi de înfățișare și comunicate părților, prin grija asistentului arbitral.

*Probe solicitate după prima zi de înfățișare*      (2) Probele care nu au fost cerute în condițiile prevăzute la alin. 1 nu vor mai putea fi invocate în cursul arbitrajului în afară de cazurile în care:  
a) necesitatea probei ar reieși din dezbateri;  
b) administrarea probei nu pricinuieste amânarea soluționării litigiului.

*Acoperirea neregularităților de procedură*      **Art. 64** (1) Neregularitatea actelor de procedură se acoperă dacă partea nu a invocat-o la prima zi de înfățișare ce a urmat după această neregularitate și înainte de a pune concluzii în fond.  
(2) Nimeni nu poate invoca neregularitatea pricinuită prin propriul său fapt.

### **Secțiunea a 3-a**

#### **Hotărârea arbitrală**

*Sentința arbitrală*      **Art. 65** (1) Procedura arbitrală ia sfârșit prin pronunțarea unei hotărâri, denumită *sentință arbitrală*.

(2) Dacă pârâtul recunoaște o parte din pretențiile reclamantului, tribunalul arbitral, la cererea acestuia, va da o sentință parțială în măsura recunoașterii.

(3) Dacă reclamantul renunță la arbitrare sau

la însuși dreptul pretins, înainte de constituirea tribunalului arbitral, procedura arbitrală se încheie printr-o rezoluție a Președintelui sau a Vicepreședintelui Curții de Arbitraj în urma întocmirii unui referat de către asistentul arbitral șef.

(4) Dacă reclamantul renunță la arbitrare sau la însuși dreptul pretins după constituirea tribunalului arbitral, procedura arbitrală se încheie printr-o hotărâre.

### *Soluționarea litigiului*

**Art. 66** (1) Tribunalul arbitral soluționează litigiul în temeiul contractului principal și al actelor adiționale la contract, al probelor administrate și al normelor de drept aplicabile, ținând seama, când este cazul, și de uzanțele comerciale.

(2) Pe baza acordului expres al părților, tribunalul arbitral poate soluționa litigiul în echitate. În acest caz, hotărârea se dă pe baza convingerii intime a tribunalului arbitral.

(3) Arbitrii sunt independenți și imparțiali în misiunea pe care o exercită.

### *Închiderea dezbaterilor*

**Art. 67** (1) De îndată ce tribunalul arbitral va considera că toate împrejurările cauzei sunt suficient lămurite, încheie dezbaterile trecând la deliberare și la pronunțarea hotărârii în ședință secretă.

(2) Pronunțarea hotărârii poate fi amânată cu cel mult 15 zile, sub condiția încadrării în termenul arbitrajului prevăzut pentru soluționarea litigiului.



*Luarea hotărârii*     **Art. 68** (1) Tribunalul arbitral hotărăște cu unanimitate sau cu majoritate de voturi.  
(2) După deliberare se va întocmi o minută care va cuprinde esența conținutului dispozitivului hotărârii.  
(3) Minuta se scrie olograf de către arbitru unic sau de către supraarbitru pe verso-ul primei file a cererii arbitrale și se semnează de membrii tribunalului arbitral.  
(4) Arbitrul care a avut o altă părere își va redacta și va semna opinia separată, cu arătarea considerentelor pe care aceasta se sprijină în cuprinsul sentinței.

*Repunera cauzei pe rol*     **Art. 69.** Dacă în cadrul deliberării și mai înainte de pronunțarea hotărârii, tribunalul arbitral consideră că sunt necesare noi lămuriri, va pronunța o încheiere prin care litigiul va fi repus pe rol în vederea unor dezbateri suplimentare, stabilindu-se un nou termen de arbitrare, cu citarea părților, sub condiția încadrării în termenul arbitrajului stabilit pentru respectivul litigiu.

*Dispozitivul sentinței arbitrale*     **Art. 70** (1) După deliberare și pronunțarea soluției consemnată în minută conținutul acesteia se va regăsi în dispozitivul sentinței.  
(2) Conținutul minutei se consemnează în ziua pronunțării de către asistentul arbitral în Condica de Ședințe arbitrale.

*Redactarea  
sentiinței  
arbitrale.  
Elementele  
componente ale  
acesteia*

**Art. 71** (1) Sentiința arbitrală se redactează în scris și trebuie să cuprindă:

a) componența nominală a tribunalului arbitral, numele asistentului arbitral, locul și data pronunțării hotărârii;

b) numele părților, domiciliul sau reședința ori, după caz, denumirea și sediul, precum și numele reprezentanților legali ai părților și ale celorlalte persoane care au participat la dezbaterile litigiului;

c) menționarea convenției arbitrale în temeiul căreia s-a procedat la arbitraj;

d) obiectul litigiului și susținerile pe scurt ale părților;

e) motivele de fapt și de drept ale hotărârii, iar în cazul arbitrajului în echitate, rațiunea care a fundamentat soluția;

f) dispozitivul;

g) semnăturile tuturor arbitrilor, precum și semnătura asistentului arbitral, sub rezerva art. 68 și a alin. (3).

(2) Dacă unul dintre arbitri este împiedicat să semneze hotărârea, se va face mențiune despre cauza împiedicării, cu confirmarea, sub semnătură, a supraarbitrului, iar în cazul împiedicării supraarbitrului, sub semnătura Președintelui sau a Vicepreședintelui Curții de Arbitraj.

(3) În cazul în care este în imposibilitate să semneze asistentul arbitral, hotărârea va fi semnată de asistentul arbitral șef sau de înlocuitorul acestuia, făcându-se mențiune despre cauza care a împiedicat pe asistentul arbitral să semneze hotărârea.

*Îndreptarea  
erorilor  
materiale*

**Art. 72.** Erorile sau omisiunile cu privire la numele, calitatea și susținerile părților sau cele de calcul, precum și orice alte erori materiale din sentințele arbitrale sau din încheieri pot fi îndreptate din oficiu sau la cererea oricăreia dintre părți.

**Art. 73** (1) Cererea părții interesate se formulează în termen de 15 zile de la data primirii sentinței, iar în cazul încheierilor, cel mai târziu la termenul următor. Îndreptarea din oficiu se poate face până la comunicarea sentinței.

(2) Tribunalul arbitral se pronunță asupra cererii prin încheiere.

(3) Părțile vor fi citate numai dacă tribunalul arbitral socotește că este necesar să dea anumite lămuriri.

(4) Încheierea se va atașa la sentință, atât în dosarul litigiului, cât și în dosarul de hotărâri al Curții de Arbitraj, iar dacă s-a făcut din oficiu se va comunica și părților.

*Lămurirea  
dispozitivului*

**Art. 74** (1) În cazul în care sunt necesare lămuriri cu privire la înțelesul, întinderea și aplicarea dispozitivului sentinței arbitrale ori aceasta cuprinde dispoziții potrivnice, oricare dintre părți poate cere tribunalului arbitral care a pronunțat sentința să lămurească dispozitivul sau să înlătore dispozițiile potrivnice, în termen de 15 zile de la data primirii sentinței.

(2) Tribunalul arbitral va rezolva cererea de urgență, prin încheiere, cu citarea părților.

(3) Prevederile art. 73 alin. (4) teza I se aplică în mod corespunzător.

*Completarea  
hotărârilor*

**Art. 75** (1) Dacă prin sentința dată tribunalul arbitral a omis să se pronunțe asupra unui capăt de cerere principal sau accesoriu ori asupra unei cereri conexe sau incidentale, se poate cere completarea sentinței în termen de 15 zile de la data primirii ei.

(2) Cererea se soluționează prin sentință separată în termen de 15 zile de la data înregistrării solicitării.

(3) Prevederile art. 73 alin. (4) teza I se aplică în mod corespunzător.

(4) Dispozițiile prezentului articol se aplică și în cazul când tribunalul arbitral a omis să se pronunțe asupra cererilor martorilor, experților, traducătorilor, interpreților sau apărătorilor, cu privire la drepturile lor.

*Căi de atac*

**Art. 76** (1) Încheierile pronunțate în temeiul art. 73 și art. 74, ca și sentința arbitrală pronunțată potrivit art. 75 alin. (1) pot fi desființate numai prin acțiune în anulare.

(2) Părțile nu pot fi obligate la plata cheltuielilor legate de îndreptarea, lămurirea sau completarea hotărârii.

*Comunicarea  
sentinței*

**Art. 77** (1) Sentința arbitrală va fi redactată și semnată în cel mult o lună de la data pronunțării ei. Pentru rațiuni bine întemeiate Președintele sau Vicepreședintele Curții de Arbitraj poate prelungi acest termen cu cel mult 30 de zile.

(2) Solicitarea se depune cu 5 zile înainte de împlinirea termenului la Secretariatul Curții de Arbitraj și primește rezoluția în 24 de ore

de la înregistrare.

(3) Tribunalul arbitral va redacta sentința arbitrală într-un număr suficient de exemplare, pentru ca unul să rămână la dosarul cauzei, unul la mapa de sentințe arbitrale, iar câte unul să fie comunicat fiecărei părți.

(4) În cazul respingerii cererii și neîncadrării în dispozițiile alin. (1) se aplică dispozițiile din Regulamentul de organizare și funcționare al Curții de Arbitraj privind neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere a obligațiilor izvorâte din calitatea de arbitru.

## Secțiunea a 4-a

### Caracterul și executarea sentinței arbitrale

*Sentința arbitrală* **Art. 78** (1) Sentința arbitrală este definitivă și obligatorie. Ea se aduce la îndeplinire de bună voie de partea împotriva căreia s-a pronunțat, deîndată sau în termenul arătat în sentință.

(2) Asistentul arbitral al litigiului are obligația de a comunica părților sentința arbitrală în termen de 3 zile de la data redactării.

(3) Sentința arbitrală comunicată părților are efectele unei hotărâri judecătorești definitive și obligatorii.

*Învestirea  
cu formulă  
executorie*

**Art. 79** (1) La cererea părții câștigătoare, sentința arbitrală se investeste cu formulă executorie, conform legii.

(2) Cererea de investire se introduce la instanța judecătorească competentă de la sediul Curții de Arbitraj.

*Titlu  
executoriu*

**Art. 80.** Sentința arbitrală investită cu formulă executorie constituie titlu executoriu și se execută silit întocmai ca o hotărâre judecătorească.

*Desființarea  
sentinței  
arbitrale*

**Art. 81.** Sentința arbitrală poate fi desființată numai prin acțiune în anulare pentru unul dintre motivele prevăzute în Codul de procedură civilă.

**Art. 82 (1)** Părțile nu pot renunța prin convenția arbitrală la dreptul de a introduce acțiunea în anulare împotriva hotărârii arbitrale.

(2) Renunțarea la acest drept se poate face, însă, după pronunțarea hotărârii arbitrale.

**Art. 83 (1)** Acțiunea în anulare poate fi introdusă în termen de o lună de la data comunicării hotărârii arbitrale, direct la instanța competentă potrivit legii, căreia i se va trimite dosarul litigiului de îndată ce s-a primit solicitarea prin grija Secretariatului Curții de Arbitraj.

(2) Termenul prevăzut la alin. (1) este termen de decădere.

### **Secțiunea a 5-a**

#### **Scoaterea de pe rol a litigiului.**

#### **Perimarea**

*Scoaterea  
cauzei de pe rol*

**Art. 84 (1)** În cazul în care desfășurarea normală a litigiului este împiedicată din vina reclamantului, prin neîndeplinirea obligațiilor prevăzute de prezentele Reguli,

reclamantului i se va face o înștiințare scrisă, prin care i se indică obligațiile ce îi revin, cu un termen de 10 zile pentru aducerea lor la îndeplinire, precum și consecințele neconformării.

(2) Dacă reclamantul nu răspunde sau nu se conformează obligațiilor ce îi revin în termenul stabilit, litigiul se scoate de pe rol prin rezoluția Președintelui sau a Vicepreședintelui Curții de Arbitraj, iar acțiunea arbitrală rămâne în nelucrare, fără a se restitui taxele plătite.

### *Perimarea cererii de arbitrare*

**Art. 85** (1) Cererea de arbitrare se perimă de drept dacă a rămas în nelucrare din vina părții timp de șase luni.

(2) Perimarea se constată din oficiu sau la cererea părții interesate.

(3) În ambele cazuri, Președintele sau Vicepreședintele Curții de Arbitraj fixează termen și dispune citarea de urgență a părților, precum și întocmirea de către Secretariatul Curții de Arbitraj a unui referat asupra actelor de procedură în legătură cu perimarea.

(4) Tribunalul arbitral va fi compus dintr-un arbitru unic în persoana unui membru al Colegiului Curții desemnat de Președintele sau de Vicepreședintele Curții de Arbitraj.

(5) În cazul în care tribunalul arbitral a fost constituit și litigiul se află în curs de soluționare, perimarea se pronunță de tribunalul arbitral în componența stabilită.

(6) Dacă procedura de citare a uneia dintre părți nu a fost îndeplinită din cauză că adresa nu a fost cunoscută ori partea s-a mutat fără a se cunoaște noua adresă sau refuză primirea ori se constată lipsa oricărei persoane la domiciliul sau sediul indicat în actele dosarului, această parte va fi citată în procedura de perimare prin afișare la ușa Secretariatului Curții de Arbitraj.

## **Capitolul VI**

### **Alte dispoziții**

*Limba în  
care au loc  
dezbaterile*

**Art. 86** (1) Dezbaterile se desfășoară în limba română.

(2) Dacă o parte nu cunoaște limba în care se desfășoară dezbaterile, la cererea și pe cheltuielile ei, tribunalul arbitral îi asigură serviciile unui interpret.

(3) Părțile pot să participe la dezbateri cu interpretul lor.

(4) În orice situație dezbaterile se desfășoară în prezența unui interpret desemnat de tribunalul arbitral.

*Arbitraj  
instituționalizat*

**Art. 87.** În cazul în care s-a încredințat unei Curți de Arbitraj organizarea unui arbitraj, acesta capătă caracter de arbitraj instituționalizat și prezentele Reguli devin obligatorii pentru părți.



*Alegerea  
modalității de  
arbitrare*

**Art. 88.** Dacă convenția arbitrală conține prevederi din care rezultă explicit și expres că părțile au înțeles ca soluționarea litigiului să nu se supună regulilor arbitrajului instituționalizat, organizarea și soluționarea litigiului se supun normelor de procedură ale arbitrajului ad-hoc prevăzute în Partea a II-a a prezentelor Reguli .

## **Partea a II-a**

### **Capitolul VII**

#### **Arbitrajul Ad-hoc**

##### **Secțiunea 1**

##### **Dispoziții generale:**

*Arbitraj ad-hoc*

**Art. 89** (1) Arbitrajul organizat prin convenția arbitrală încheiată între părți, de către un terț, altul decât o instituție de arbitraj, se numește *arbitraj voluntar* sau *arbitraj ad-hoc*.

(2) Convenția arbitrală încheiată de părți trebuie să se refere explicit și expres la arbitrajul ad-hoc în sensul că sintagma *arbitraj ad-hoc* sau *arbitraj voluntar* va fi cuprinsă explicit în convenția arbitrală.

(3) Orice altă formulare în textul convenției arbitrale a voinței părților supune litigiul soluționării pe calea arbitrajului instituționalizat conform Regulilor și Regulamentelor proprii dacă reclamantul a sesizat Curtea de Arbitraj cu o cerere/acțiune arbitrală.

*Asistența acordată de Curtea de Arbitraj* **Art. 90.** (1) În cazul unui arbitraj ad-hoc organizat de părți pentru soluționarea unui litigiu determinat, Curtea de Arbitraj le poate acorda asistență, la cererea lor comună sau a uneia dintre ele, urmată de acceptarea celeilalte părți, formulată în scris, și cu plata taxei de înregistrare și a taxei administrative potrivit Normelor privind taxele și cheltuielile arbitrale.

(2) Asistența Curții de Arbitraj în arbitrajul ad-hoc constă în următoarele activități sau numai în unele dintre ele, potrivit înțelegerii cu părțile:

a) furnizarea, la cererea arbitrilor, de date, informații sau documentații referitoare la soluțiile doctrinare și jurisprudențiale într-o anumită problemă;

b) asigurarea accesului la serviciile de secretariat ale arbitrajului, constând în operațiuni privind primirea, înregistrarea și evidența corespondenței, citarea părților și comunicarea actelor, emiterea diverselor înștiințări către părți și arbitri, consemnarea dezbaterilor în încheieri de ședință, îndosărierea actelor, întocmirea și păstrarea registrelor, precum și orice alte asemenea lucrări necesare bunei desfășurări a arbitrajului;

c) asigurarea unui spațiu corespunzător pentru desfășurarea arbitrajului;

d) urmărirea și facilitarea arbitrajului astfel încât acesta să se desfășoare în bune condiții și să se finalizeze în termenul stabilit de părți.

**Art. 91** (1) Tribunalul arbitral ales de părți,

compus dintr-un arbitru unic sau dintr-un număr de arbitri se supune regulilor de procedură stabilite prin convenția arbitrală. Părțile își stabilesc locul arbitrajului și limba în care se vor desfășura dezbaterile.

(2) Dacă părțile nu au convenit prin convenția arbitrală locul și limba, acestea vor fi determinate de tribunalul arbitral.

*Independența  
arbitrilor*

**Art. 92** (1) Arbitrii sunt independenți și imparțiali în îndeplinirea atribuțiilor lor jurisdicționale.

(2) Arbitrii nu sunt reprezentanții părților.

*Caracterul  
individual  
al numirii  
arbitrului*

**Art. 93.** Nici una dintre părți nu are dreptul să numească un arbitru în locul celeilalte părți.

*Numirea  
arbitrului în caz  
de pluralitate  
de părți*

**Art. 94.** Dacă există mai mulți reclamanți sau mai mulți pârâți, părțile care au interese comune vor avea un singur arbitru.

## **Secțiunea a 2-a**

### **Dispoziții procedurale incidente**

*Sediul materiei*

**Art. 95.** Arbitrajul ad-hoc se desfășoară conform dispozițiilor cuprinse în Codul de procedură civilă, dispozițiilor art. 4 alin. 2 și alin. 3 din Normele Convenției Europene de arbitraj comercial internațional, încheiată la Geneva la 21 aprilie 1961 și celor ale Regulamentului de Arbitraj al Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Comercial

Internațional (UNCITRAL) adoptat la 15 decembrie 1976 și Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional, Partea a II-a, Cap. VIII.

## **Capitolul VIII**

### **Dispoziții tranzitorii și finale**

*Intrarea în vigoare*

**Art. 96** (1) Prezentele Reguli intră în vigoare la data aprobării de către Colegiul Curții de Arbitraj conform dispozițiilor Legii nr. 335/2007 cu modificările și completările ulterioare și se vor publica pe site-ul Camerei Naționale, ale camerelor de comerț județene, în Codexul Arbitral și în Monitorul Oficial al României, Partea I.

*Abrogarea dispozițiilor contrare*

(2) De la data intrării în vigoare orice alte dispoziții contrare se abrogă.

*Dreptul aplicabil*

**Art. 97.** Tribunalul arbitral va aplica dreptul comun în materia procedurii civile cât și dispozițiile cuprinse în Convenția Europeană de arbitraj comercial internațional încheiată la Geneva, la 21 aprilie 1961 și respectiv dispozițiile Regulamentului de Arbitraj al Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Comercial Internațional adoptat la 15 decembrie 1976 (UNCITRAL), în măsura în care respectivele dispoziții nu contravin prezentelor Reguli.

*Anexe*

**Art. 98.** În anexele nr. 3 și 4, care fac parte intergrantă din prezentele Reguli, se reproduc modele de convenții arbitrale, respectiv Clauza compromisorie și Compromisul, recomandate de Sistemul Camerelor de Comerț din România.

**Art. 99.** Prezentele Reguli se vor traduce într-o limbă de circulație internațională. În cazul în care există neconcordanțe între textul tradus și versiunea în limba română, va prevala versiunea în limba română.

**Anexa 1**  
**la Regulile de procedură arbitrală**

Refuz actul de misiune  
Arbitru.....  
Semnătura.....  
Data.....

**ACT DE MISIUNE\***

Doamna/Domnul.....de  
profesie..... înscris pe Lista de arbitri a Curții de  
Arbitraj, accept prezentul Act de misiune în sensul că înțeleg să  
fac parte din tribunalul arbitral ce va soluționa litigiul înregistrat  
la această Curte sub nr...../.....

Nu mă aflu în nici una din cauzele de incompatibilitate  
prevăzute de art....., nici în situația conflictului de interese  
conform Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj  
și am disponibilitatea de a acorda atenție prioritară acestei  
activități în calitate de arbitru.

În situația în care orice împrejurare mă va determina să nu-mi  
pot îndeplini obligația asumată în compunerea tribunalului  
arbitral voi putea fi înlocuit de arbitrul supleant desemnat în  
prezentul litigiu, respectiv Doamna/Domnul.....

Asistentul arbitral al dosarului este Doamna/Domnul  
.....

ARBITRU,

Asistent arbitral,

.....

Data.....

\* Actul de misiune se completează olograf de către arbitru.  
Asistentul arbitral va semna și va ștampila cu parafa personalizată.  
În caz de refuz se completează și se semnează doar rubrica respectivă.

**Anexa 1A**  
**la Regulile de procedură arbitrală**

Refuz actul de misiune  
Arbitru supleant .....

Semnătura.....

Data.....

**ACT DE MISIUNE\***

Doamna/Domnul.....  
de profesie..... înscris pe Lista de arbitri a Curții  
de Arbitraj, accept prezentul Act de misiune în sensul că înțeleg  
să fac parte din tribunalul arbitral ce va  
soluționa litigiul înregistrat la această Curte sub  
nr...../.....

Nu mă aflu în nici una din cauzele de incompatibilitate  
prevăzute de art....., nici în situația conflictului de interese  
conform Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj  
și am disponibilitatea de a acorda atenție prioritară acestei acti-  
vități în calitate de arbitru supleant.

Asistentul arbitral al dosarului este Doamna /  
Domnul.....

ARBITRU SUPLEANT,

Asistent arbitral,

.....  
Data.....

\* Actul de misiune se completează olograf de către arbitrul supleant.  
Asistentul arbitral va semna și va ștampila cu parafa personalizată.  
În caz de refuz se completează și se semnează doar rubrica respectivă.

**Anexa 2**  
**la Regulile de procedură arbitrală**

Refuz actul de misiune  
Supraarbitru.....  
Semnătura.....  
Data.....

**ACT DE MISIUNE\***

Doamna/Domnul.....de  
profesie..... înscris pe Lista de arbitri a Curții de  
Arbitraj, accept prezentul Act de misiune în sensul că înțeleg să  
fac parte din tribunalul arbitral ce va soluționa litigiul înregistrat  
la această Curte sub nr...../.....

Nu mă aflu în nici una din cauzele de incompatibilitate  
prevăzute de art. ...., nici în situația conflictului de  
interese conform Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de  
Arbitraj și am disponibilitatea de a acorda atenție prioritară  
acestei activități în calitate de supraarbitru.

În situația în care orice împrerurare mă va determina să nu-mi  
pot îndeplini obligația asumată în compunerea tribunalului  
arbitral voi putea fi înlocuit de supraarbitrul supleant desemnat în  
prezentul litigiu, respectiv Doamna/Domnul.....

Asistentul arbitral al dosarului este Doamna /  
Domnul.....

SUPRAARBITRU,

Asistent arbitral,

.....

Data.....

\* Actul de misiune se completează olograf de către supraarbitru.  
Asistentul arbitral va semna și va ștampila cu parafa personalizată.  
În caz de refuz se completează și se semnează doar rubrica respectivă.



**Anexa 2A**  
**la Regulile de procedură arbitrală**

Refuz actul de misiune  
Supraarbitru supleant.....  
Semnătura.....  
Data.....

**ACT DE MISIUNE\***

Doamna/Domnul.....de profesie..... înscris pe Lista de arbitri a Curții de Arbitraj, accept prezentul Act de misiune în sensul că înțeleg să fac parte din tribunalul arbitral ce va soluționa litigiul înregistrat la această Curte sub nr...../.....

Nu mă aflu în nici una din cauzele de incompatibilitate prevăzute de art. ...., nici în situația conflictului de interese conform Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj și am disponibilitatea de a acorda atenție prioritară acestei activități în calitate de supraarbitru supleant.

Asistentul arbitral al dosarului este Doamna / Domnul.....

SUPRAARBITRU SUPLEANT,

Asistent arbitral,

.....

Data.....

\* Actul de misiune se completează olograf de către supraarbitrul supleant. Asistentul arbitral va semna și va ștampila cu parafă personalizată. În caz de refuz se completează și se semnează doar rubrica respectivă.

**Anexa 3**  
**la Regulile de procedură arbitrală**

## **Clauza compromisorie**

*- model -*

*În cuprinsul contractului între părți se inserează următoarea clauză:*

“Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea ori desființarea lui, se va soluționa prin arbitrajul Curții de Arbitraj de pe lângă Camera de Comerț în conformitate cu Regulile de procedură arbitrală ale acestei Curți, în vigoare, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I.”

**Anexa 4**  
**la Regulile de procedură arbitrală**

**Compromis**

- model -

*Acest act se încheie între părți în situația în care contractul nu conține clauza compromisorie.*

“Subsemnații:

1. .... (nume/denumire; numele reprezentanților legali; domiciliu/sediu; număr de înmatriculare la Registrul Comerțului; număr de telefon, telex, fax), denumită în continuare Partea 1, și

2. .... (nume/denumire; numele reprezentanților legali; domiciliu/sediu; număr de înmatriculare la Registrul Comerțului; număr de telefon, telex, fax), denumită în continuare Partea 2,

constatăm că între noi a intervenit un litigiu izvorât din contractul nr..... din ....., litigiu având următorul obiect:.....

Partea 1 pretinde că..... (expunerea pe scurt a pretențiilor)

Partea 2 susține că..... (expunerea pe scurt a obiecțiilor).

Subsemnații convenim ca acest litigiu să fie soluționat prin arbitrajul Curții de Arbitraj de pe lângă Camera de Comerț, în conformitate cu Regulile de procedură arbitrală ale acestei Curți, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I.“

Încheiat în dublu exemplar, la....., astăzi.....

Semnătura părții 1\*,

Semnătura părții 2\*,”

.....

.....

\* în cazul persoanelor juridice se parafează semnătura cu amprenta ștampilei.



## **Norme privind taxe și cheltuielile arbitrale\***

**Art. 1** (1) Pentru remunerarea serviciilor arbitrale prestate de Curtea de Arbitraj se percepe o taxă de înregistrare în valoare de 150 euro sau echivalentul în lei la cursul BNR din ziua plății, precum și o taxă arbitrală formată din taxă administrativă și onorariul arbitrilor. Taxa arbitrală este calculată de Secretariatul Curții de Arbitraj, după cum urmează:

### **Când valoarea obiectului cererii este exprimată în lei**

<b>Valoarea obiectului cererii (în lei)</b>	<b>Taxă administrativă</b>
a) până la 2.000 lei	360 lei
b) între 2.001 lei și 5.000 lei	360 lei plus 12% pentru ceea ce depășește 2.000 lei
c) între 5.001 lei și 10.000 lei	720 lei plus 10% pentru ceea ce depășește 5.000 lei
d) între 10.001 lei și 50.000 lei	1220 lei plus 7,2% pentru ceea ce depășește 10.000 lei
e) între 50.001 lei și 100.000 lei	4100 lei plus 4,8% pentru ceea ce depășește 50.000 lei
f) între 100.001 lei și 200.000 lei	6500 lei plus 2,8% pentru ceea ce depășește 100.000 lei

<sup>1</sup> **Norme privind taxe și cheltuielile arbitrale** aprobate în baza Legii 335/2007 de către Colegiul de Conducere al Camerei Naționale în sesiunea a XXIII-a din data de 16 ianuarie 2012.

<b>Valoarea obiectului cererii (în lei)</b>	<b>Taxă administrativă</b>
g) între 200.001 lei și 700.000 lei	9300 lei plus 1,6% pentru ceea ce depășește 200.000 lei
h) peste 700.000 lei	17.300 lei plus 0,8% pentru ceea ce depășește 700.000 lei

<b>Valoarea obiectului cererii (în lei)</b>	<b>Onorariu arbitru</b>
a) până la 2.000 lei	200 lei
b) între 2.001 lei și 5.000 lei	200 lei plus 4,25% pentru ceea ce depășește 2.000 lei
c) între 5.001 lei și 10.000 lei	345 lei plus 3,50% pentru ceea ce depășește 5.000 lei
d) între 10.001 lei și 50.000 lei	540 lei plus 2,30% pentru ceea ce depășește 10.000 lei
e) între 50.001 lei și 100.000 lei	1570 lei plus 1,45% pentru ceea ce depășește 50.000 lei
f) între 100.001 lei și 200.000 lei	2380 lei plus 0,80% pentru ceea ce depășește 100.000 lei
g) între 200.001 lei și 700.000 lei	3275 lei plus 0,45% pentru ceea ce depășește 200.000 lei
h) peste 700.000 lei	5790 lei plus 0,225% pentru ceea ce depășește 700.000 lei

(2) Dacă valoarea obiectului cererii este exprimată în altă valută decât euro, taxa arbitrală se calculează pe baza parității

stabilită de Banca Națională a României dintre această valută și euro la data introducerii cererii de arbitraj și se plătește în euro ori în altă valută liber convertibilă.

(3) Prevederile alineatului 2 se aplică în mod corespunzător și în cazul în care se formulează pretenții în valute diferite. Secretariatul Curții de Arbitraj va putea stabili însă o valută unică de percepere a taxei arbitrale.

(4) Taxa de înregistrare nu se restituie în nicio situație.

**Art. 2** (1) Reclamantul este obligat să stabilească în cerere valoarea obiectului ei, chiar și în cazurile în care nu formulează pretenții bănești.

(2) Valoarea obiectului cererii se stabilește, de regulă, astfel:

a) în cererile privind pretenții bănești, la suma pretinsă;

b) în cererile privind predarea unor bunuri, la valoarea acelor bunuri din momentul introducerii cererii;

c) în cererile privind obligația de a face sau de a nu face, la valoarea indicată de reclamant.

(3) În cererile cu mai multe capete, valoarea fiecărui capăt trebuie stabilită în mod separat; valoarea obiectului cererii se stabilește la suma totală a capetelor de cerere.

(4) Dacă reclamantul nu a stabilit sau a stabilit inexact valoarea obiectului cererii, Secretariatul Curții de Arbitraj, din oficiu sau la cererea pârâtului, stabilește această valoare pe baza datelor privitoare la obiectul cererii.

**Art. 3** (1) În afară de taxa de înregistrare și de taxa administrativă, părțile sunt obligate să plătească, în condițiile ce urmează, cheltuielile arbitrale constând în: cheltuieli de administrare a probelor; de traducere a actelor și a dezbaterilor; cheltuielile de citare sau comunicare de acte de procedură prin poștă rapidă, onorariile arbitrilor; onorariile avocaților; cheltuielile de deplasare a părților, arbitrilor, experților, consilierilor și martorilor, precum și alte cheltuieli necesitate de arbitrarea litigiului.

(2) La sumele achitate se adaugă TVA.

(3) Codexul arbitral se remite părților litigante, la cerere.

**Art. 4** (1) Dacă reclamantul și-a retras cererea de arbitrare/acțiunea arbitrală mai înainte de emiterea citațiilor pentru prima zi de înfățișare, taxa arbitrală se restituie în proporție de 50%.

(2) În cazul în care, ca urmare a împăcării părților sau a renunțării la arbitrare, litigiul încetează la prima zi de înfățișare, taxa arbitrală se restituie în proporție de 25%.

(3) Atunci când tribunalul arbitral pronunță o hotărâre prin care se constată necompetența tribunalului arbitral, taxa arbitrală se restituie în proporție de 50%.

(4) În cazul în care instanța judecătorească anulează sentința arbitrală pentru necompetență, suma reprezentând onorariile arbitrilor se restituie.

(5) Dacă reclamantul își reduce pretențiile mai înainte de primul termen, inclusiv la acest termen, pentru care părțile au fost legal citate, taxa arbitrală se calculează la valoarea obiectului cererii astfel redus. În cazul în care valoarea pretențiilor formulate în cerere se micșorează după primul termen, taxa arbitrală se percepe la valoarea inițială, fără a se ține seama de reducerea ulterioară.

(6) Taxa arbitrală minimă este ireductibilă.

**Art. 5.** Cererea reconvențională, cererea de chemare în garanție și cererea de intervenție se taxează întocmai ca și cererea principală de arbitrare, inclusiv în ce privește taxa de înregistrare.

**Art. 6** (1) Cererile privind declararea nulității, anularea, rezoluțiunea sau rezilierea unui act juridic patrimonial, precum și cererile privind constatarea existenței sau inexistenței unui drept patrimonial, se taxează cu taxa arbitrală prevăzută la art. 1 lit. A sau, după caz, lit. B. Cererea privind repunerea părților în situația anterioară este scutită de taxa arbitrală dacă este accesorie cererii



privind declararea nulității, anularea, rezoluțiunea, sau rezilierea actului juridic patrimonial.

(2) Dacă actul cu privire la care se solicită nulitatea, anularea, rezoluțiunea sau rezilierea este un antecontract sau o promisiune a unui act juridic ( de vânzare-cumpărare, de închiriere sau de orice altă natură), atunci taxa arbitrală se va calcula prin raport la valoarea avansului din sumele ce urmează a fi plătite potrivit contractului care se promite sau cu privire la care se încheie antecontractul, datorat în temeiul promisiunii sau antecontractului sau la valoarea prețului promisiunii sau antecontractului, dacă părțile au prevăzut expres o astfel de valoare. Dispozițiile alin. (1) teza a doua rămân aplicabile.

(3) Cererile pentru recuzarea unui arbitru se taxează cu taxa arbitrală minimă.

(4) Cererile pentru încuviințarea de măsuri asiguratorii și măsuri vremelnice ca și constatarea anumitor împrejurări de fapt, precum și cererile de perimare se taxează cu taxa arbitrală minimă.

(5) Cererile pentru eliberarea de certificate privind situația unor litigii arbitrale se taxează cu 10% din taxa administrativă minimă, în echivalentul în lei din ziua plății.

(6) Când prin cererea de arbitrare, se pretind dobânzi, penalități sau majorări de întârziere, suma acestora, de la data când încep să curgă și până la data introducerii cererii sau a majorării ei cu atare pretenții, se cumulează, în vederea taxării, cu valoarea celorlalte pretenții bănești (despăgubiri, restituiri etc.).

(7) Cererile de competența tribunalului arbitral care au ca obiect desființarea actelor juridice emise de organizatorii unor proceduri de selecție de oferte de bunuri sau servicii, se taxează cu o sumă egală cu de 10 ori taxa arbitrală minimă. În situația în care se solicită și desființarea contractului încheiat în urma procedurii de selecție, taxa arbitrală pentru acest capăt de cerere se va calcula potrivit alin. (1).

(8) Cererile de competența tribunalului arbitral, neprevăzute de dispozițiile de mai înainte, se taxează cu dublul taxei arbitrale minime.

**Art. 7.** Dispozițiile art. 4 se aplică în mod corespunzător și cazurilor prevăzute la art. 5 și art. 6 din prezentele Norme.

**Art. 8.** În arbitrajul ad-hoc, taxa administrativă se majorează cu 50% raportată la taxa administrativă percepută pentru soluționarea litigiului prin arbitraj instituționalizat și se achită în termen de 10 zile după achitarea taxei de înregistrare.

**Art. 9 (1)** Taxa arbitrală se plătește integral în termen de 10 zile de la primirea Actului de înștiințare sau, după caz, în situația cererii reconvenționale ori a celorlalte cereri taxabile în următoarele 10 zile după depunere. Dovada plății se depune la dosarul litigiului prin asistentul arbitral.

(2) Președintele Curții de Arbitraj sau Vicepreședintele poate aproba ca taxa arbitrală aferentă cererilor prevăzute la alin. 1 să fie plătită în două tranșe egale, prima în 5 zile din momentul în care partea a luat cunoștință de cuantumul sumei, iar a doua cel mai târziu la primul termen de arbitrare.

**Art. 10.** Dacă dovada plății taxei arbitrale nu se face în termenul prescris în acest scop, cererea de arbitrare rămâne în nelucrare.

**Art. 11 (1)** Partea care a ales un arbitru în cazul arbitrajului ad-hoc, care necesită cheltuieli de deplasare pentru a putea participa la ședințe sau la cererea căreia s-a încuviințat efectuarea unei expertize ori administrarea altei probe sau efectuarea de traduceri de pe actele dosarului, precum și traducerea prin interpreți a dezbaterilor orale, are obligația să avanseze costul efectuării acestora, făcând dovada plății în condițiile în care s-a apelat la serviciile Curții de Arbitraj pentru organizarea respectivului arbitraj.

(2) În cazul în care Autoritatea de nominare desemnează un arbitru / supraarbitru din altă localitate decât cea în care se află sediul Curții de Arbitraj, cheltuielile legate de deplasare,

incluzând, când este cazul, și cazare/diurnă, se suportă de reclamant / reclamanti.

(3) Dacă expertiza este dispusă din oficiu, tribunalul arbitral va putea obliga pe oricare dintre părți sau pe ambele, în proporția ce se va stabili, să avanseze costul efectuării ei.

**Art. 12** (1) Onorariile arbitrilor se calculează după tabelul de calcul de către Secretariatul Curții de Arbitraj și sunt avizate de Președintele Curții sau de Vicepreședinte.

(2) Plata onorariilor se va face prin Camera de Comerț și Industrie județeană, după pronunțarea, redactarea, semnarea și comunicarea către părți a hotărârii arbitrale în cazul arbitrajului instituționalizat și conform înțelegerii părților în cazul arbitrajului ad-hoc.

(3) Onorariile arbitrilor pentru litigiile în care s-a dispus suspendarea judecării în temeiul unor dispoziții imperative ale legii se stabilesc în vederea plății după cum urmează: 50% la data rezoluției/încheierii de suspendare și 50% la finalizarea litigiului prin hotărâre, inclusiv prin pronunțarea unei hotărâri de perimare.

**Art. 13.** Taxa de înregistrare, taxa arbitrală și cheltuielile arbitrale se plătesc în numerar direct la casieria Camerei de Comerț și Industrie județene sau prin documente de plată acceptate de Camera de Comerț și Industrie județeană. În acest din urmă caz, taxa de înregistrare, taxa și cheltuielile arbitrale se consideră plătite în ziua intrării sumelor în contul Camerei de Comerț și Industrie Județene. Decalajul dintre data efectuării plății și data operării în contul Camerei odată cu înregistrarea plății nu are nici o consecință juridică asupra termenelor de plată prevăzute.

**Art. 14** (1) Dacă una dintre părți nu își îndeplinește obligația ce îi revine cu privire la achitarea taxei ori cheltuielilor arbitrale, cealaltă parte o poate executa, urmând ca prin hotărârea arbitrală să se stabilească modul de suportare a sumelor respective.

(2) Orice diferență în plus sau în minus de taxe sau cheltuieli arbitrale se regularizează și se achită de îndată.

(3) Comunicarea hotărârii poate fi amânată până la plata integrală de către părți a obligațiilor financiare.

**Art. 15** (1) Părțile pot formula cerere de reexaminare a taxei arbitrale pentru motive de neconformitate ale acesteia cu prezentele Norme.

(2) Cererea de reexaminare se va soluționa fără citarea părților, prin rezoluție, de Președintele Curții sau de Vicepreședinte, dacă cererea este depusă înainte de constituirea tribunalului arbitral, respectiv se va soluționa prin încheiere de tribunalul arbitral, după constituirea acestuia.

(3) Pe durata soluționării cererii de reexaminare și până la comunicarea soluției către partea care a formulat cererea, se suspendă termenul de plată a taxei arbitrale.

(4) Rezoluția/Încheierea pronunțată potrivit alin. (2) este definitivă și nu este supusă niciunei căi de atac.

**Art. 16** (1) Cererile de arbitrare înregistrate până la această dată rămân supuse taxelor în vigoare la data înregistrării lor.

(2) Modificările și completările aduse prin decizia Colegiului de Conducere al Camerei de Comerț și Industrie a României adoptate în sesiunea a XXIII-a din data de 16.01.2012 cu privire la prezentele Norme intră în vigoare la data publicării Regulamentului privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj în Monitorul Oficial al României.

**Art. 17.** Pe data intrării în vigoare a prezentelor Norme se abrogă orice prevedere contrară.

**Art. 18.** Prezentele Norme privind taxele și cheltuielile arbitrale se publică pe site-ul Camerei de Comerț și Industrie județeană și în Codexul Arbitral.

# Regulamentul-cadru al Colegiului Curții de Arbitraj de pe lângă Camera de comerț județeană

## Capitolul I Dispoziții generale

*Colegiul Curții*      **Art. 1.** Coordonarea generală a activității Curților județene de Arbitraj de pe lângă Camerele de comerț județene din România (denumite în continuare Camere județene) este asigurată de Colegiul Curții județene de Arbitraj, denumit în continuare Colegiul Curții județene.

*Constituirea  
Colegiului*      **Art. 2.** Colegiul Curții județene este propus de Președintele Camerei de comerț și aprobat de Colegiul de Conducere al acesteia.

## Capitolul II Organizare și funcționare

*Structura  
Colegiului*      **Art. 3** (1) Colegiul Curții județene are structura prevăzută de dispozițiile art. 6 (1) din Regulamentul privind organizarea și funcționarea Curților județene de Arbitraj.

*Mandatul  
membrilor*      (2) Mandatul membrilor Colegiului Curții județene este de trei ani.

(3) Înainte de termen mandatul încetează:  
- din cauze naturale,  
- prin demisie,

- prin eliberarea de sub mandat conform unei proceduri corelativă investiției.

*Atribuțiile  
Președintelui*

**Art. 4.** Președintele Curții județene de Arbitraj are următoarele atribuții:

- a) conduce Colegiul Curții județene;
- b) prezidează ședințele Colegiului Curții județene și sesiunile Plenului Curții județene de Arbitraj;
- c) reprezintă Curtea județeană de Arbitraj în relațiile interne și internaționale;
- d) înaintează Curții Constituționale încheierea de sesizare privind excepția de neconstituționalitate dispusă de tribunalul arbitral;
- e) propune Colegiului Curții județene spre validare Regulile de procedură arbitrală proprii;
- f) verifică buna funcționare a activității Colegiului Curții județene;
- g) desemnează tribunalul arbitral pentru constatarea perimării cererii de arbitraj;
- h) avizează onorariile arbitrilor calculate de Secretariatul Curții județene de Arbitraj;
- i) dispune închiderea prin rezoluție a procedurii arbitrale în condițiile Regulilor de procedură arbitrală.

*Atribuțiile  
Vicepreședintelui*

**Art. 5.** Vicepreședintele Colegiului Curții județene are responsabilitatea promovării imaginii Curții pe plan intern și internațional.

*Atribuțiile  
Secretarului  
științific*

**Art. 6.** Secretarul științific al Colegiului Curții județene coordonează activitatea științifică internă și internațională a Curții județene de Arbitraj.

*Obligațiile  
membrilor  
Colegiului*

**Art. 7** (1) Membrii Colegiului Curții județene care nu au obligații delimitate prin atribuții anume prevăzute în prezentul Regulament, au responsabilități față de buna funcționare a Curții județene de Arbitraj stabilite de către Președintele Curții.

(2) Președintele, Vicepreședintele, Secretarul științific și ceilalți membri ai Colegiului Curții județene au obligația de a acorda toată asistența și sprijinul Arbitrului coordonator al Colegiului Curții de Arbitraj a Camerei Naționale în vederea îndeplinirii atribuțiilor acestuia dispuse prin Decizia Colegiului Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României în temeiul Legii nr. 335/2007 a camerelor de comerț din România cu modificările și completările ulterioare.

*Prezentarea  
Raportului*

**Art. 8.** Președintele Colegiului Curții județene sau Vicepreședintele are obligația de a prezenta în fața Colegiului de Conducere al Camerei județene în sesiunea ordinară un Raport de activitate al Curții județene de Arbitraj, denumit Raportul Curții.

*Convocarea  
Colegiului Curții*

**Art. 9** (1) Colegiul Curții județene se întrunește în urma convocării Președintelui Curții județene de Arbitraj o dată pe lună sau ori de câte ori este necesar. Convocarea se poate face prin scrisoare, fax, telefon sau e-mail, înainte cu 3 zile de data fixată pentru ședință, și va cuprinde ordinea de zi.

- (2) Președintele Camerei de comerț județene are dreptul de a solicita Președintelui Curții județene convocarea Colegiului. În caz de refuz, Președintele Camerei județene poate convoca Colegiul Curții județene cu aprobarea Biroului de Conducere al Camerei județene.
- Constituirea Colegiului* (3) Colegiul Curții județene este legal constituit în prezența a jumătate plus unul dintre membrii săi.
- Luarea hotărârilor* (4) Colegiul Curții județene ia hotărâri cu majoritatea voturilor exprimate de membrii prezenți. Membrii Colegiului Curții au drept de vot deliberativ. În caz de paritate, votul Președintelui Curții determină decizia luată.
- Conducerea ședințelor* (5) Ședințele Colegiului Curții sunt conduse de Președintele Curții județene de Arbitraj sau de Vicepreședinte, în cazul în care Președintele Curții nu este prezent, cu excepția ședințelor la care participă Președintele Camerei de comerț, situație în care ședințele sunt conduse de către acesta.
- Deciziile Colegiului Curții* (6) Deciziile Colegiului Curții județene sunt obligatorii pentru activitatea Curții județene de Arbitraj și se duc la îndeplinire sub responsabilitatea Vicepreședintelui.
- Dezbateri ale Colegiului* (7) Dezbaterile Colegiului Curții județene se consemnează într-un proces-verbal întocmit de secretariatul de ședință asigurat de asistentul arbitral șef sau de un asistent arbitral desemnat de acesta.



## **Capitolul III**

### **Atribuții**

#### *Atribuțiile Colegiului Curții*

**Art. 10.** Colegiul Curții județene are următoarele atribuții:

a) asigură coordonarea generală a activității Curții județene de Arbitraj;

b) urmărește asigurarea unei practici unitare a soluțiilor pronunțate de tribunalele arbitrale din România în litigiile interne și internaționale, civile și comerciale, scop pentru care poate supune Plenului Curții județene de Arbitraj dezbaterăa unor probleme de drept care sunt interpretate diferit;

c) dezbate încălcările sau aplicarea necorespunzătoare a reglementărilor procedurale în litigiile pronunțate de tribunalele arbitrale și comunică Plenului Curții județene de Arbitraj constatările făcute;

d) organizează elaborarea de culegeri de jurisprudență a Curții județene de Arbitraj și avizează publicarea acestora; asigură procurarea de documentație, îndeosebi reglementări referitoare la arbitraj;

e) propune Președintelui Curții județene de Arbitraj organizarea de seminarii/conferințe naționale și internaționale;

f) validează Regulile de procedură arbitrală proprii ale Curții județene de Arbitraj propuse în condițiile art. 29 alin. (5) din Legea nr. 335/2007 a camerelor de comerț din România cu modificările și completările ulterioare;

- g) propune spre aprobare Colegiului de Conducere al Camerei județene Normele privind taxele și cheltuielile arbitrale;
- h) decide asupra necesității revocării unui arbitru dintr-un anumit litigiu pentru săvârșirea vreunora dintre faptele care conduc la această măsură;
- i) constată existența unor conflicte de interese și propune înlocuirea arbitrului după prevederile Regulilor de procedură arbitrală proprii;
- j) informează Plenul Curții județene de Arbitraj despre activitatea desfășurată de către Curtea județeană de Arbitraj;

## **Capitolul IV**

### **Dispoziții finale**

*Aprobarea  
și intrarea  
în vigoare*

**Art. 11.** Prezentul Regulament a fost aprobat la data de ..... în sesiunea ..... de către Colegiul de Conducere al Camerei de comerț a județului ....., conform art. 4 lit. i), art. 28 alin. (2) lit. e) din Legea nr. 335/2007 a camerelor de comerț din România cu modificările și completările ulterioare și intră în vigoare la data aprobării, abrogând orice dispoziție contrară.



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 178 (XXII) — Nr. 197

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 29 martie 2010

#### SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
1.168.	— Ordin al ministrului dezvoltării regionale și turismului privind modificarea și completarea Ordinului ministrului dezvoltării regionale și locuinței nr. 568/2009 pentru aprobarea categoriilor de cheltuieli eligibile efectuate în implementarea proiectelor finanțate în cadrul Programului de cooperare transfrontalieră Ungaria—România .....	2
	ACTE ALE CAMEREI DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI	
	Reguli de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional.....	3-15



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 179 (XXIII) — Nr. 160

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 4 martie 2011

#### SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
<b>HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>		
175.	— Hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2011 al Companiei Naționale de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România — S.A., aflată sub autoritatea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii .....	2-6
176.	— Hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2011 al Societății Comerciale de Transport cu Metroul București „Metrorex” — S.A., aflată sub autoritatea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii .....	7-10
<b>ACTE ALE CAMEREI DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A ROMÂNIEI</b>		
4.	— Decizie pentru modificarea și completarea Regulilor de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj Comercial Internațional și pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României .....	11-16

# CUPRINS

Argument! .....	5
Facsimil Monitorul Oficial nr. 97/7 februarie 2012 - Partea I .....	7
Facsimil Decizie și Rezoluție din Monitorul Oficial nr. 97/7 februarie 2012 - Partea I .....	8
1. Extras - Legea nr. 335/2007 privind Camerele de Comerț din România publicată în Monitorul Oficial nr. 836 / 6 decembrie 2007, modificată și completată prin Legea nr. 39/2011 publicată în Monitorul Oficial nr. 224 / 31 martie 2011 .....	9
2. Extras – Convenția Europeană de Arbitraj Comercial Internațional încheiată la Geneva, la 21 aprilie 1961 și ratificată de România prin Decretul nr. 281/25 iunie 1963, publicată în Buletinul Oficial al R.S.R. nr. 12/25 iunie 1963 .....	11
3. Extras – Regulament de Arbitraj al Comisiei Națiunilor Unite pentru Drept Comercial Internațional aprobat la 28 aprilie 1976, revizuit la 15 august 2010 (UNCITRAL) .....	13
4. Regulamentul-cadru privind organizarea și funcționarea Curților de Arbitraj de pe lângă Camerele de comerț județene din România .....	17
5. Reguli de procedură arbitrală ale Curții de Arbitraj .....	31
Anexa 1 - Act de misiune arbitru .....	78

Anexa 1A - Act de misiune arbitru supleant . . . . .	79
Anexa 2 - Act de misiune supraarbitru . . . . .	80
Anexa 2A - Act de misiune supraarbitru supleant . . . . .	81
Anexa 3 - Clauza compromisorie . . . . .	82
Anexa 4 - Compromis . . . . .	83
<b>6. Norme privind taxele și cheltuielile arbitrale . . . . .</b>	<b>85</b>
<b>7. Regulamentul-cadru al Colegiului Curții de Arbitraj de pe lângă Camera de comerț județeană . . . . .</b>	<b>93</b>
<b>8. Facsimil Monitorul Oficial nr. 197/29 martie 2010 - Partea I . . . . .</b>	<b>99</b>
<b>9. Facsimil Monitorul Oficial nr. 160/4 martie 2011 - Partea I . . . . .</b>	<b>100</b>



*Nulla salus bello; pacem te poscimus omne!*

Virgiliu, Eneida XI